



Bezugspreis: monatl. 3,80 DM + 0,70 DM Trägerlohn (in diesem Betrag sind 0,24 DM MwSt. enthalten). Im Postbezug 3,80 DM monatlich + Zustellgebühr (incl. 5,5 % MwSt.). Einzelpreis: dienstags 40 Pfg., freitags 60 Pfg. — Druck u. Verlag: Köhn KG, 6070 Langen bei Ffm., Darmstädter Str. 26, Telefon 2 10 11

## Egelsbacher Nachrichten

mit den amtlichen Bekanntmachungen

Anzeigenpreise: Im Anzeigenteil 0,50 DM für die achtgespaltene Millimeterzeile, im Textteil 1,— DM für die viergespaltene Millimeterzeile + 11 % MwSt. Preisnachlässe nach Anzeigenpreisliste 10. Anzeigenaufgabe bis 9 Uhr am Vortage des Erscheinens, größere Anzeigen früher. Platzanordnung unverbindlich.

Nr. 35

Freitag, den 2. Mai 1975

79. Jahrgang

Nichtparteigebundene Einwohnervertreter (NEV):

## „Wir halten an der Einschnittslösung fest“

„Die Stadtverordnetenversammlung hat im Jahre 1972 einstimmig die Damm- und Nordumgehung aus guten Gründen abgelehnt und sich für eine Einschnittslösung entschieden. Wir sehen keinen Grund, weshalb wir diesen Beschluss revidieren sollten“, erklärte der Sprecher der NEV-Fraktion auf Befragen. „Auch wir sind daran interessiert, daß die Nordumgehung zur Entlastung des innerstädtischen Verkehrs so schnell wie möglich gebaut wird“, hieß es weiter, „und eine Verzögerung tritt auf keinen Fall ein, wenn wir an der umweltfreundlichen Einschnittslösung festhalten“.

Zweimal hat in den letzten Wochen der Bauausschuß in nichtöffentlicher Sitzung getagt, um die Unterlagen zu erarbeiten, die am kommenden Dienstag in der öffentlichen Stadtverordnetenversammlung zum Thema „Nordumgehung“ erforderlich sind. Eile tut not, denn man ist interessiert daran, die Planung noch in den zweiten Fünfjahresplan des Bundesverkehrsministeriums hineinzubringen, der im Jahre 1976 beginnt. Würde dieser Termin verpaßt, so rückt die Langener Nordumgehung in weite Ferne, eine Tatsache, die keine der Fraktionen wünschen kann.

Die Damm- und Nordumgehung, dies sei zur Information kurz zusammengefaßt, sieht einen Verlauf der Straße oberhalb der Nullebene und eine Überführung der Main-Neckar-Bahn vor. Dies würde bedeuten, daß das Gebiet nördlich der Umgehungsstraße durch einen Wall von Langen abgetrennt ist. Außerdem befürchtet man eine erhebliche Lärmbelastung der Anwohner, die nur mit aufwendigen und nicht in die Landschaft passenden Lärmschutzmaßnahmen abgemindert werden könnte.

Dagegen will man die Einschnittslösung tiefer legen und die Main-Neckar-Bahn unterführen. Dies störe nicht das Landschaftsbild, trenne keine Gemarkungsteile ab und beschränke die Lärmbelastung auf ein Mindestmaß. Nachteil dieser Möglichkeit: sie ist teurer, und die entstehenden Mehrkosten müssen von der Stadt Langen getragen werden. Ohne genaue Bestätigung sind Summen um die 3 Millionen Mark im Gespräch. Verfolgt man die bisher in dieser Sache gemachten Ermittlungen, so kommt ein großer Teil dieser Mehrkosten durch eine Langsamfahrzone zustande, die die Bundesbahn während der Tunnelbauarbeiten einrichten muß. Ein Brückenschlag über die Bahnlinie dagegen nimmt nur

wenig Zeit in Anspruch, in der der Schienenverkehr beeinträchtigt wird.

Aus diesen Erwägungen heraus machte die SPD den Vorschlag, einen Kompromiß zu schließen: die Bundesbahn zwar durch eine Brücke zu überqueren, die restliche Straße jedoch so weit es irgend möglich, in einen Einschnitt zu verlegen.

Dazu äußerte sich die NEV-Fraktion in einem Gespräch: Die Nordumgehung ist als vierspurige autobahnähnliche Straße geplant. Das bedeutet, daß die Fahrbahn etwa 25 bis 30 Meter breit wird (ähnlich der Autobahn im Mühlthal) und deshalb einen breiten Damm erfordert. Er wird beim Übergang über die Bahnlinie am Fuß etwa 65 Meter breit sein. Unter Berücksichtigung der Bauvorschriften für ein solches Bauwerk, bei dem ein Mindestgefälle eingehalten werden muß, ergäbe sich zur Überquerung der Bahnlinie ein Damm von etwa 800 Meter Länge, 450 Meter westlich und 350 Meter östlich der Schienen, mit anderen Worten, von unterhalb der Pflanzstraße bis oberhalb der Elisabethenstraße. Da dann schon bald wieder der Anstieg zur Überquerung der B 3 folgen würde, bliebe für einen Einschnitt nicht mehr viel Platz. Dies wäre aber nach Ansicht der NEV mehr Damm- als Einschnittslösung.

Fazit: „Wir sind der Meinung, daß man

hier keinen Fehler machen soll, der nicht mehr reparabel ist. Spätere Generationen werden uns für verrückt erklären, wenn wir vor die Stadt eine „Berg- und Talbahn“ bauen, die an der Main-Neckar-Bahn neun Meter hoch ist. Wir bleiben deshalb bei der Einschnittslösung“, erklärten die NEVler entschlossen. Und die Mehrkosten? „Wir haben klare Vorstellungen, wie diese verringert werden können. In der kommenden Stadtverordnetenversammlung werden wir konkrete Vorschläge in dieser Richtung unterbreiten und sind sicher, daß diese auch die Zustimmung unserer Kollegen von den anderen Fraktionen finden können. Schließlich waren sich alle Parlamentarier darüber einig, daß die Einschnittslösung das Optimum darstellt.“

## Schwimmstadion ab morgen offen

Das sonnige Wetter der vergangenen Tage hat die Bauarbeiter im städtischen Schwimmstadion zu größter Eile angespornt. Früher als erwartet konnten die Ausbau- und Renovierungsarbeiten abgeschlossen werden. Am morgigen Samstag kann ein erster Sprung ins kühle Naß gewagt werden.

Mit einer Einschränkung: Der Badegast muß eine Gummikappe tragen. Gemäß der geänderten Badordnung ist die Bademütze künftig Vorschrift. Der Schwimmmeister ist angewiesen, auf die Einhaltung der Bestimmung zu achten. Ein Ausleihen ist nicht mehr möglich, jedoch kann eine Einwegkappe zum Preis von 50 Pfennig aus einem Automaten erworben werden.

Die Eintrittspreise haben sich nicht geändert. Erwachsene zahlen 1,50 DM, begünstigte Personen 75 Pfennig. Ortsfremden Schulklassen wird gegen ein Entgelt von 30 Pfennig

## B 44 in Höhe des Waldsees bekommt Linksabbiegerspur

Um im kommenden Sommer kilometerlange Rückstaus zu vermeiden, wird ab Montag endlich in die Tat umgesetzt, was die Stadtverordneten im vergangenen Jahr beschlossen haben: Die B 44 in Höhe des Waldsees wird verbreitert und bekommt eine Linksabbiegerspur.

In den vergangenen Jahren konnten aus Richtung Frankfurt kommende Wagen auf der B 44 an heißen Tagen nur im Schrittempo fahren. Linksabbiegende Badegäste blockierten die Spur. In drei bis vier Wochen sollen die Bauarbeiten beendet sein. Aufgrund unvorhersagbarer Schwierigkeiten, so der Leiter des Amtes für öffentliche Ordnung, Wirtschaft und Verkehr, Wilhelm Kömpel, hätten die Bauarbeiten nicht früher in Angriff genommen werden können.

# Mai

## Streit mit Todesfolge

Ein 38jähriger Langener, Vater von drei Kindern, wurde in der Nacht zum Mittwoch das Opfer eines unbekanntes Täters, dem die Pistole locker in der Hand saß.

In einer Langener Gaststätte hatte der Mann zwei frühere Arbeitskollegen getroffen und sich von ihnen anmischen lassen, zu einem Drink nach Frankfurt zu fahren. Da er an diesem Tag Geburtstag hatte, willigte er ein.

Die drei Männer besuchten eine Gaststätte in der Nähe des Frankfurter Hauptbahnhofs, wo sich ein Kaufmann aus Karlsruhe zu ihnen gesellte und plötzlich behauptete, in der Nacht vorher von den drei Langenern geschlagen worden zu sein.

Der dadurch entstandene Streit setzte sich noch bis vor das Lokal fort, wo plötzlich ein Unbekannter auftauchte, dem 38jährigen Langener die Pistole auf den Bauch setzte und abdrückte.

Mit zerschmetterter Leber und weiteren schweren inneren Verletzungen wurde der Mann durch den Notarztwagen ins Krankenhaus gebracht; es war jedoch keine Rettung mehr möglich.

Nach ersten Ermittlungen der Frankfurter Polizei kam es zu einer Festnahme. Dabei handelt es sich jedoch nicht um den Todschützen, der unbekannt entkommen ist. Die Polizei bittet etwaige Zeugen, sich mit ihr in Verbindung zu setzen.

## Senioren-Treff zum Skatspielen und Plaudern

Dritte Altentagesstätte vorgestellt — Sitzungssaal im alten Rathaus auf Hochglanz gebracht

Ein drittes Domizil werden die Langener Senioren ab Dienstag, 5. Mal, haben. In vier Räumen des Alten Rathauses werden die älteren Bürger künftig Skatspielen, Lesen, Fernsehen oder ganz einfach nur plaudern können. Diese neue Altentagesstätte, nach den Vorbildern in der Bahnstraße und im Siedlerheim die dritte Einrichtung dieser Art, ist hauptsächlich für die Senioren aus dem Altstadtbereich gedacht. „In diesem Stadtteil wohnen besonders viele ältere Mitbürger“, beschreibt Bürgermeister Hans Kreiling die dortige Bevölkerungsstruktur, „denen dieses Angebot zugute kommen soll.“

Bei einem Rundgang durch die frischrenovierten Räume im Alten Rathaus stellte das Verwaltungsoberhaupt der Presse am Mittwoch die Altentagesstätte und den neuen alten Sitzungssaal im Obergeschoß vor.

Das Senioren-domizil besteht aus einer Skatstube (11 Quadratmeter), einem weiteren Raum (10 Quadratmeter) sowie einem Les- oder Fernsehzimmer mit 22 Quadratmetern. Ein 23 Quadratmeter großer Raum ist geplant als Speisesaal. Er soll eine flankierende Maßnahme zu der Aktion „Essen auf Rädern“ darstellen. Sozialarbeiter Gerd Grein erläutert, was sich die Verantwortlichen dabei gedacht haben: „Den älteren Bürgern soll die Möglichkeit gegeben werden, ihr Mittagessen in Gesellschaft einzunehmen.“

Eine Schrankwand trennt den Speisesaal von dem Arbeitsbereich mit Spüle und Heißwasserbereiter ab. In dieser Miniküche können sich die Besucher auch mal einen Kaffee oder Tee zubereiten.

Neben der unverbindlichen Kommunikation werden die Räume auch von den Arbeits- und Neigungsgruppen des Clubs älterer Bürger genutzt werden. Die Parterreräume 1, 2, 3 und 10 sind täglich zwischen 8 und 20 Uhr geöffnet. Betreut wird die Altentagesstätte durch das Fachpersonal der Altenpflege des Sozialamtes, der Hausmeister des Alten Rathauses kümmert sich um die technischen Belange.

Während Einrichtung und Renovierung der Seniorenräume 6 500 Mark kosteten, ging es bei der Instandsetzung des alten Sitzungssaales im Obergeschoß nicht unter 17 Tausendern ab. Soviel mußte die Stadt zahlen für die Malerarbeiten, das Überholen der 1951 angefertigten Kronleuchter und das Aufpolieren des Parketts. Bürgermeister Kreiling

präsentierte stolz „den Raum mit historischem Gepräge.“ Er kann sich noch gut daran erinnern, als dort noch die Stadtverordneten-sitzungen stattfanden: „Durch den Verkehrslärm konnte man sich kaum mehr verständlich machen, ein Teil der Fenster war so ramponiert, daß sie gar nicht mehr zu schließen waren.“

In zwei weiteren Räumen des Obergeschoßes ist die Jugendmusikschule untergebracht. 80 Kinder im Alter zwischen 4 und 12 Jahren werden dort von drei Dozenten in die Anfänge des „Freien Malens“ eingeführt. Die Schüler treffen sich montags, mittwochs und donnerstags. Ein größerer Saal im Obergeschoß ist ausschließlich für den musealen Bereich vorgesehen. Eine Konzeption muß noch erarbeitet werden.



Ein Blick in die neue Altentagesstätte, die im alten Rathaus eröffnet wird.





# Wachsendes Beamtentum auf Kosten der Angestellten

## DAG zu gewerkschaftspolitischen Grundsatzproblemen

Vor Betriebs- und Personalräten des DAG-Bereiches Südhessen befaßte sich Bezirksleiter Friedrich Kuhnle mit gewerkschaftspolitischen Grundsatzproblemen der DAG.

Kuhnle erklärte, daß sich die Bundesrepublik in einer Phase des Übergangs von der Industrie- zur Dienstleistungsgesellschaft befinde. Wenn auch die 40-Stunden-Woche fast überall erreicht sei, komme man auf einen längeren Zeitraum um weitere Arbeitszeiterkürzungen nicht herum, wenn man nicht in Kauf nehmen wolle, daß Arbeitskräfte überfüllt und Arbeitsplätze verloren würden.

Wichtiger als die Vereinbarung prozentualer Gehaltserhöhungen sei in Zukunft die tarifvertragliche Verbesserung der Bewertungsmaßstäbe für die einzelnen Tätigkeiten. Ebenso dürfe die Tarifautonomie nicht angegriffen werden, Lohnleitlinien lehne die DAG ab. Den Angestellten dürfe das Risiko nicht in doppelter Weise — durch Verzicht auf angemessene Gehaltserhöhung und durch das Risiko des Arbeitsplatzes — zugemutet werden.

Das System der Marktwirtschaft habe sich bei der Produktion von Gütern und Dienstleistungen bewährt, bei der Verteilung des Wirtschaftsergebnisses allerdings versagt.

Die Zahl der Beamten im öffentlichen Dienst, so Kuhnle weiter, nehme ständig zu, die der Angestellten reduziere sich. Dies sei in einer Zeit, in der die Verwaltung sich von der Hoheitsverwaltung zur Dienstleistungsverwaltung entwickelte, gegen die Interessenlage der Bürger gerichtet.

Aus der Wirtschaftskrise seien folgende Konsequenzen kurzfristig zu ziehen:

- Die Wirtschaftsförderungspolitik von Bund und Ländern müsse die Sicherung der Arbeitsplätze zum Ziel haben,
- es seien Instrumente zu entwickeln, die — ohne das Prinzip der Marktwirtschaft zu verletzen — eine feinere Konjunktursteuerung ermöglichen,
- die Investitionen durch Schaffung entsprechender Anreize müssen dorthin kanalisiert werden, wo sie am effektivsten erfolgen,
- müsse eine umfangreiche Reform des gesamten Bildungssystems bei der Gleichrangigkeit der beruflichen Bildung durchgeführt werden.

Der Gesetzesentwurf der Bundesregierung zur wirtschaftlichen Mitbestimmung wird von der DAG abgelehnt, weil er keine Parität bringe, im Konfliktfalle der Kapitalgehaltseite das alleinige Entscheidungsrecht zuweise und das vorgesehene Wahlverfahren undemokratisch sei.

### Wußten Sie schon...

... daß unlauteres Anlocken von Kunden vorliegt, wenn ein Händler mit einem Kopplungsangebot wirbt, bei dem die preislich im normalen Rahmen liegende Hauptware (z. B. Kaffee) mitgekauft werden muß, um den besonders preisgünstigen Nebenartikel (wertvolle Segeltuchtasche) erwerben zu können?

**Plus-Sparen**  
Sparen was übrig bleibt  
Bezirkssparkasse Langen

Preferenzielle Umzüge  
ohne Berechnung der Anfahrts. Wir sind täglich, auch samstags, fahrbereit!

**E. AVE MARIA**  
Telefon 4 93 80

**AUTO-FELLE**  
vom Hersteller  
Eigene Fertigung, daher günstig. Tägl. 14–18 Uhr (auch Mittwochs), Samstag von 10–18 Uhr.  
Fell-Lager Mörfelden  
Rüsselsheimer Str. 36

**Herren-Hüte - Mützen Strohhüte**  
**PELZ - MÜLLER**  
Egelsbach  
Westendstraße 8  
Ruf 48 08

**ACHTUNG**  
**Handwerker Bauherren**  
**ACHTUNG**

**Einmaliges Angebot!**  
Nur solange Vorrat reicht

Winkelschleifer, 2000 Watt, 178 Ø u. 230 Ø nur DM **319,-**

Bosch 2-Gang-Schlagbohrmaschine für Industrie und Handwerk nur DM **244,-**

Stahl-Motorsägen in allen Größen und Preislagen  
Sämtliche Preise incl. MwSt.

**Heimwerker, Elektrowerkzeuge Sanitär, Baumaschinen Drahterzeugnisse**

**Eisenwaren am Lutherplatz**  
607 Langen - Wallstraße 41 - Telefon 06103/22745

**RENAULT**  
kauft man bei  
**Auto-Woitke KG**  
Fachm. Beratung, erstkl. Service  
Langen, August-Bebel-Straße 17

Die STADT LANGEN sucht zum 1. Juli 1975  
**eine Büchereiangestellte**  
für die Stadtbücherei. Es handelt sich um eine Teilzeitbeschäftigung mit einer Arbeitszeit von 20 Stunden wöchentlich.  
Die Tätigkeit umfaßt die Mitarbeit bei allen vorkommenden Büchereiarbeiten. Schreibmaschinenkenntnisse werden vorausgesetzt. Eine frühere Tätigkeit im Büchereiwesen ist erwünscht.  
Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Lichtbild) sind bis 15. Mai 1975 zu richten an den  
**Magistrat der Stadt Langen**  
607 Langen, Rathaus, Südliche Ringstraße 80

**kompl. MARKISEN**  
auch zum Selbstmontieren  
**Heinrich Arenz**  
Markisenfabrik  
Frankfurt a. M., Frankenallee 74  
Telefon 73 60 05

Nach langer, schwerer Krankheit verstarb am 1. Mai 1975 meine liebe Mutter, Schwiegermutter und Großmutter  
**Frau Gertrud Perder**  
geb. Dolata  
im Alter von 77 Jahren.  
In stiller Trauer  
**Hannelore Steitz geb. Perder**  
**Willi und Hans-Ulrich Steitz**  
Langen, Woogstraße 11  
Die Beerdigung findet am Montag, dem 5. Mai 1975, um 14.30 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Wir trauern um unser aktives Mitglied  
**Rudolf Häussler**  
Er wurde an seinem 38. Geburtstag auf tragische Weise aus dem Leben gerissen. Sich für andere und die Gemeinschaft einzusetzen, war immer sein Bemühen.  
Wir werden ihn in guter Erinnerung behalten.  
1. Langener Karneval-Gesellschaft  
1948 e. V.

**BESTATTUNGEN**  
Erd- u. Feuerbestattungen, Überführungen  
**»Pietät« Sebring**  
Inh. Otto Andt  
Langen, Mörfelder Landstraße 27  
RUF 72794  
Erladigung aller Formlichkeiten - jederzeit erreichbar

**A. WALTER WILISCH**  
geboren am 1. 1. 1891 gestorben am 18. 4. 1975  
Für die vielen Beweise der Verbundenheit und Anteilnahme beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen danken wir herzlich.  
**Marie Wilisch geb. Zickner**  
**Familie Horst Wilisch**  
**Familie Ursula Ludwig geb. Wilisch**  
Langen, im April 1975  
Achim

**GRABSTEINE**  
und Grabumfassungen in allen Farben (Großlager) stellt selbst her und versetzt Unverbindliche Beratung. Nachschriften garantiert.  
**Spezialwerk für Grabdenkmale KEIL**  
6143 Lorsch (Kreis Bergstraße) Nähe Autobahn  
Telefon (06251) 54 58  
— Direktverkauf — Günstige Preise (1x)

**UT-FILMB HNE**

Fr., Sa. u. Mo. 20.30 Uhr; So. 18.00 u. 20.30 Uhr

**Auf der Alm da gibts koa Sünd**  
Da gibt es sägig grüne Wiesen und... die zu knacken sind, da hat schon mancher Bursch bewiesen: die echte Lieb, die ist koa Sünd!

So. 16.00 Uhr Jugendvorst.  
**Das fliegende Klassenzimmer**  
Inserieren bringt Gewinn

**AUTOKINO**  
GRAVENBRUCH bei Neu Isenbur. Telefon 06102 5500  
Kassen und Sparbar öfnen 19.30 Uhr!

Ab Freitag, täglich 20.30 Uhr, bis Montag:  
Frankelche tolle Komödie mit Frankelche Komiker-Sier —  
Loula de Funée mit Suzy Delair und Gérard Oury in  
**DIE ABENTEUER DES RABBI JACOB**  
Witz, Gags und Situationskomik am laufenden Band! — Breiwand-Farbfilm  
Spreitvorstellung Freitag u. Samstag 22.15 Uhr: „Report der Erotik“

Ab Dienstag, täglich 20.30 Uhr, bis Donnerstag:  
Die grauematte Auseinandersetzung zwischen Rot u. Weiß! Peter Strauß in  
**DAS WIEGENLIED VON TOTSCHLAG**  
Scope-Farbfilm  
— Privater Gebrauchswagenmarkt jeden Samstag 10 — 14 Uhr! —

**NEUE SPRECHZEITEN**  
**DR. J. LANG**  
**FACHARZT FÜR FRAUENHEILKUNDE UND GEBURTSHILFE**  
Montag, Dienstag, Donnerstag von 9–11 Uhr und 15–18 Uhr  
Freitag von 9–13 Uhr und nach Vereinbarung  
607 Langen - Lutherplatz 2 - Telefon 2 46 49

**ROLLADEN SCHNEIDER OHG**  
Egelsbach, Mühlstraße 10  
Wir liefern und montieren:  
Holz- und Kunststoff-Fenster nach Maß  
Alu-Rolläden  
Fenster-Rolläden-Element für Alubeu-Sanierungen  
Roller-Merklein nach Maß  
Dachbodenstiepen in Holz und Alu

Holz- und Kunststoff-Rolläden  
Mini-Rolläden in Alu und Kunststoff, mit Elenden  
Sonnens-Jalousien  
Rolläden-Fertigkästen  
Scherenstiepen  
Flachdach-Ausstiege

Rufen Sie uns an — wir kommen sofort — Telefon 41 26

**schornsteinsorgen?**  
Wir sanieren Ihren Schornstein, durch unser **AHRENS-MASS-QUERSCHNITT-VERFAHREN** mit der **AHRENS-hydrophobierten-KALT-GLASUR**. Geprüft nach ministeriellem Erheb-Prüfzeugnis Nr. 22 099 4171.  
**AHRENS schornstein-technik**  
6302 Mainz-Kostheim, Kestelheimer Landstr. 24  
Sammelruf 0 51 43 70 10 00

**FIAT - SONDERSCHAU**  
Am 3. Mai 1975 von 9 bis 18 Uhr zeigen wir alles von Fiat 126 bis 132, damit Sie sich genauestens informieren können, durch Besichtigungen und Probefahrten.  
**Autohaus Karlheinz Hotz**  
Kfz-Reparaturwerkstätte  
Neu- und Gebrauchtwagenhandel  
Dreieichenhain, Siemensstraße 1, Telefon 8 46 70

**Kino 1 LICHTBURG Kino 2**

**GIGANTEN AM HIMMEL**  
APPOYR SITE  
CHARLTON HESTON  
Fr. u. Mo. 20.30 Uhr; Sa. 18.15 u. 20.30 Uhr; Sonntag 16.00, 18.15 u. 20.30 Uhr  
Sa. 16.00 Uhr und So. 14.00 Uhr: Rudi Carell in

Der neueste Koffer-Film:  
**Das verrückteste Auto der Welt**  
Fr., Sa. u. Mo. 20.15 Uhr; So. 15.15, 18.00, 20.15  
**CRAZY-CRAZY TOTAL VERRÜCKT**

**Turnverein 1862 Langen e.V. - MUSIKZUG -**  
Am Samstag, dem 3. Mai 1975, musiziert für Sie der **TV-MUSIKZUG** in der Turnhalle  
Beginn 20.15 Uhr Einlaß 19.15 Uhr Eintritt DM 4,-

**Denk an Nudeln, nimm 3GLOCKEN !!**  
lecker • locker • leicht zu kochen

Ab Montag, den 5. Mai, bleibt das Restaurant **„Zum Fliegenden Holländer“**  
jeweils montags geschlossen  
Öffnungszeiten:  
Dienstag bis Sonntag von 11.30–15.00 Uhr und von 18.00–24.00 Uhr  
Die „Langener Stubb“ haben wir für Sie tägl. ab 15.00–24.00 Uhr geöffnet

**Ski-Gilde**  
Wir laden ein zum **TANZ IN DEN MAI**  
am Samstag, dem 3. Mai, in der Gaststätte „Zum Lämmchen“. Beginn 20 Uhr.  
Für Überraschung ist gesorgt!  
Auch Freunde u. Gönner sind willkommen.

**Ford NEU in Langen Ford**  
Ausstellung und Verkauf  
**Zebra-Tankstelle**  
Flachsbachstraße 38, Telefon 7 14 12  
Ihr Ford-Haupthändler  
**AUTO-SERVICE Klaus Scholtyssek GmbH u. Co. KG**

**NEUES ZUR NEUEN SAISON.**  
Das aktuelle, neue Schuhprogramm Frühling 75. Jetzt im Hause...  
Sorgfältig ausgewählt, mit Fachwissen geprüft. Beachten Sie unsere Schaufenster.....

**klepper schuhe**  
seit 1897 in Langen  
Bahnstraße 115

**Modehaus Schött**  
607 Langen, Darmstädter Str. 1 (Kronenhau)  
Telefon 2 37 31







Schöner Erfolg für Egelsbacher Autosportler Von örtlichen Querelen bis zur Konjunktur

Auf einem internationalen Autocross in Rutzbach holte sich der Egelsbacher Hubert Solith...

Hubert Solith betreibt jetzt im vierten Jahr diesen Sport. Sein Gefährt ist ein Eigenbau-Modell mit einem 1200-cm-NSU-Motor...



Hubert Solith vor seinem Rennwagen Marke Eigenbau.

Mitgliederversammlung beim SPD-Ortsverein

In einer gutbesuchten Veranstaltung des SPD-Ortsvereins Egelsbach...

Der Vorsitzende des Ortsvereins Wilhelm Thomla, sagte einleitend, daß man bei der Festlegung des Themas vor einigen Wochen noch nicht habe ahnen können...

Weltwirtschaftlicher Umbruch und ein realistischer DM-Wechselkurs hätten in den letzten Jahren innerhalb des industriellen Sektors zu einem außerordentlichen raschen Strukturwandel geführt...

Referent Horst Hochgreve führte u. a. aus, daß der neue Konjunkturausgleich sich aller Voraussicht nach im Frühsommer allmählich bemerkbar machen werde...

Lohnsteuerkarten-Rückgabe für Gemeinde von großer Bedeutung

Der Bürgermeister Dr. Simon bittet die Arbeitnehmer, die noch im Besitz ihrer Lohnsteuerkarte 1974 sind...

Bedeutung. Sie dient der Erstellung der Lohnsteuerstatistik und ist gleichzeitig auch zur Berechnung der sogenannten Schlüsselzahl...

Um diese negativen Auswirkungen für die Gemeinde Egelsbach so gering wie möglich zu halten, werden alle Egelsbacher Lohnsteuerpflichtigen gebeten...



Im Saal des Feuerwehrhauses ging es am Sonntagmorgen gemütlich zu. Der Ortsverein des Roten Kreuzes hatte...

Acht Paare heirateten in einem Vierteljahr

Nach einer Statistik des Standesamtes der Gemeinde Egelsbach wurden von 1. Januar 1975 bis 31. März 1975 im Heiratsregister 8 Eheschließungen eingetragen...

Am Sonntag Vogelstimmwanderung

Der Vogelschutz- und Zuchtverein lädt für kommenden Sonntag morgens um 4 Uhr zu einer Vogelstimmwanderung ein...

Spezialdienst für Ärzte und Apotheken

Zahnärztlicher Notfalldienst: s. unten Langen

Arztlicher Notfalldienst: Samstag ab 12 Uhr bis Montag 7 Uhr wenn der Hausarzt nicht erreichbar...

Dr. Günes Bahnstr. 39, Tel. 492 31 8, 5.; Dr. Hambeck, Odenwaldstr. 7, Tel. 494 22

Apothek- u. Notfallberuferschaft: Sonntags- und Nachtdienst beginnend Samstagabend 13 Uhr

Egelsbach-Apotheke, Ernst-Ludwig-Str. 48, Telefon 496 77

Stadtschwester Hedwig Lindenlaub, Nordstraße 5, Telefon 495 88

Wichtige Telefonanschlüsse

Gemeindeverwaltung: 41 21 Telefonische Feuerwehrleitung: Tag und Nacht Telefon 492 22

Polizei-Ruf des für Egelsbach zuständigen Polizeistations Langen: Telefon 230 45

Dreieck-Krankenhaus Langen, Telefon 20 01 Krankentransport (Rotes Kreuz): Ruf 237 11

Zeitschriften und Zeitungen getrennt bereithalten

Der Gemeindevorstand weist darauf hin, daß am 12., 13., 14. und 15. Mai die Abfuhr der sperrigen Güter vorgenommen wird...

Die Grabschänderin die die Schloße an unserem Kranz am Grab meiner Schwester abgerissen und wieder drangemacht hat, ist erkannt.

Frau Friedmann Wwe. und Familie Steltz Egelsbach

FC Langen trotzte Bezirksligisten

Nur zwei Tage nach Abschluß der Punkt- und die dem FC Langen die Vizemeisterschaft brachte, ging es im Waldstadion weiter...

Die Aufstellung Pavelka, Selda, Siegel, Hoffener, Kaden, Köppchen, Köbler, Götzler, Polczyk, Eckert. Diese erspielten sich die Langener eine leichte Feldüberlegenheit...

Die größte Gelegenheit des ganzen Spiels aber ergab sich eine Minute vor dem Halbzeitpfiff. Dörge setzte von der Mittellinie aus zu einem Soloauf an...

In der zweiten Halbzeit kamen für Torhüter Pavelka der junge Hofmann, für Polczyk Spielertrainer Zwilling und für Köppchen Bühm. Der Spielverlauf entsprach in etwa der ersten Spielhälfte...

Club spielt in Berlin

Die erste Garnitur des FC Langen weilt am Wochenende in Berlin, wo sie am Samstag beim VfB Neukölln ein Freundschaftsspiel austragen wird...

In Bischofsheim soll es besser laufen

Noch drei Spieltage, und die erste Saison für Egelsbach in der Gruppenliga Süd ist vorbei. Man ist trotz der blamablen Niederlage am letzten Sonntag in Rüsselsheim...

Das große Ziel ist erreicht!

Sechs spannende und auf hohem technischen Niveau stehende Spiele erlebten ungefähr 150 begelstret mitgehende Zuschauer am vergangenen Wochenende bei der Vorrunde zur Deutschen Meisterschaft in Langen...

Das Turnier begann für die Langener mit einem großen Handicap, da Peter Hering am Samstag erkrankte und nicht eingesetzt werden konnte...

Am Sonntagmorgen trafen Langen und Linz aufeinander. Nach einer großartigen ersten Halbzeit (besonders Klaus Raab spielte sehr stark) schien das Spiel beim Stande von 51:39 für den TV schon entschieden...

Das große Ziel ist erreicht!

zweite Hälfte brachte eine großartige Leistungssteigerung aller Langener, die immer wieder von den Zuschauern nach vorne gepötscht wurden...

Der 73:53-Sieg (30:31) kürte schließlich die insgesamt beste Mannschaft zum Turniersieger. Neben dem TV Langen hat sich auch der BBC Linz für das Halbfinale zur Deutschen Meisterschaft qualifiziert...



Die Zuschauer beim Basketball-Turnier waren in Sffimmung, denn die Spiele waren teilweise spannender als ein Krimi.

Tauchunterricht für Interessenten

Ein Kranz fällt ins Meer. Der Herr im schwarzen Anzug spricht mit bewegter Stimme die lehrnamsvolle Worte: „Ein in der Blauzeit des Lebens stehender Mensch...“

Heimsieg der TV-Handballer

Die 1. Mannschaft des TVL kam am Wochenende mit einem 13:11 über die TG Besenangen zu ihrem ersten Heimsieg...

SSG-Soma unterschätzte den Tabellenletzen

Beinahe hätte die SSG-Soma eine Überraschung erlebt. Der Tabellenletzte SC Hanau konnte zwar überzeugen, trotzdem hätte er fast einen Punkt aus Langen entführt...

SSG-Junioren gewannen

Am vergangenen Sonntag hatten die SSG-Junioren Concordia Eschershheim zu Gast. Das Spiel begann auf beiden Seiten nervös...

Wie man den überfüllten Schwimmbädern entkommt.

Wir geben einen Ratenkredit auch für den Urlaub - fern vom Trübel. Die 1000 Kredite der Commerzbank bis zu 25.000 Mark. Schnell, unkompliziert und zinsgünstig.

COMMERZBANK logo and text about credit services.

Advertisement for 'Große Reste-Aktion im Hof!' featuring PVC Beläge, Gardinen, Teppichboden, Tapeten.

SV 98 Darmstadt Sieger beim 6. nat. E-Jgd-Turnier

Die E-Jugend des SV 98 Darmstadt war glücklicher aber verdienter Gewinner beim 6. nat. E-Jugend-Turnier der SG Egelsbach, das eine hervorragende Bestatzung gefund...

heinn durch einen 2:1 Sieg n. V. über den SKV Hüttelborn. Das Spiel um Platz 3 wurde zu einer kleinen Angelegenheit für die Off...



Wenn es sich auch um Schüler handelte, die Spielzüge waren miteinander gekannt wie bei den „Aiten“. Ausschnitt aus dem Spiel Kickers Offenbach gegen Egelsbach II.

Ute Werner und Christel Schönweitz qualifiziert

Am 19. April fanden in Wallau bei Wiesbaden die Südhessischen Meisterschaften in der Leistungsstufe II und III statt. Die ersten sieben Turnerinnen der II und die ersten sieben Turnerinnen der III qualifizierten sich für die Hessischen Meisterschaften am 3.4. Mai in Fulda.

schlagen geben. Für ihre Pflichtübung erhielt sie 8,25 Punkte, 28,15 Punkte reichten für den 7. Platz nach der Pflicht. In der Kür konnte sie sich beim Pferdesprung noch steigern und erhielt die zweitbeste Bewertung im Sprung mit 7,90 Punkten. Darauf folgten Barren (7,25) und Balken (6,00). Am Boden war sie wiederum nur von der späteren Siegerin zu schlagen. Ute wagte einen gestreckten Salto rückwärts mit ganzer Schraube und wurde mit 8,25 Punkten belohnt. Gegenüber dem Tag...

Erfolgreichster Schütze war Werner Schäfer

Die Vereinsmeisterschaften der Langener Schützengesellschaft sind im Großen und Ganzen abgeschlossen. Hier sind noch die Ergebnisse der Gewehrleistungen nachzutragen: Luftgewehr: 1. Werner Schäfer (271 Ringe), 2. Yvonne Schäfer (270), 3. Hertha Schäfer (266). In dieser Disziplin gingen die Titel geschossen an die bekannte Schützenfamilie Schäfer.

kompletter Stand, der in schier unermüdlichen Einsätzen einiger Sportschützen in vorbildlicher Art gebaut wurde. Es fehlt nichts, Gegenprobenanlage, Fernschkamera zur Schalenbeobachtung, auch übliches sind vorhanden. So konnten auch die ersten Vereinsmeisterschaften abgehalten werden. Hier gab es folgende Ergebnisse: 1. Werner Schäfer (464), 2. Heinrich Kuhn (374), 3. Manfred Müller (349).

Dreieich-Segelclub verstärkt seine Regatta-Flotte

Als Auftakt zur gemeinsamen Saisonöffnung der am Langener Waldsee beheimateten drei Freizeitvereine konnte der DSCL, E.V., Langen seine Regatta-Flotte gleich um 4 Boote vergrößern. So konnte bei den Juniorenstegenverhältnissen die neue Boot „Sir Henry“ der 3. Eigner der Rennjollen-Klasse der „47er“ verließen ihren neuen Booten die Namen „Tuffi“, „Krumel“ und „Krautler“. Bei den anschließenden Regatten wurden die Regatta-Flotten der Regatta-Club als Gesamtergebnis gleich gesteuert. Überstimmend herrschte bei allen glücklichen Besitzern die Ansicht, daß Gott Rasmus, dem Schutzpatron der See-fahrt, 4 gute Schiffe anvertraut wurden. Alle Schiffe wurden mit der Reife gegeben: Mast- und Schatbruch und allweil drei Finger heilt Wasser unter dem Kiel.

KSV-Heber unterlagen gegen Zeilheim

In ersten Verhandlungskampf der Südhessischen Liga siegten die Gewichtheber des ASC Zeilheim mit 375,2 Rel. kg. 366,7 Rel. kg über den Kraftsportverein Langen. Bei Langen konnte Edgar Zimpel mit 97,1 Rel. kg das beste Ergebnis erzielen. Eine gute Leistung bot Raimund Leilinger mit 55,0 Rel. kg sowie Friedhelm Eckert mit 49,4 Rel. kg. Norbert Weidner blieb mit 50,0 Rel. kg ebenso unter seinen Möglichkeiten wie Hartmut Olejnik, der 42,5 Rel. kg erreichte. Einmal schied am Tag, wiesche Heinz Nickel. Er blieb im Reifen und im Stoßen jeweils in seinem ersten Versuch hängen, was die für ihn müßigen 66,6 Rel. kg erklären. Das Fehlen von Rolf Peser machte die KSV bemerkbar. Jetzt gilt die Gewichtheber des KSV Kampf mehr verloren gehen, damit man noch ganz vorne mitmischen kann. Die Runde ist noch lang, und es kann noch die eine oder andere Überraschung eintreten.

Am Wochenende ist Optimisten-Regatta auf dem Langener Waldsee

Der Dreieich-Segel-Club Langen (DSCL) startet am Sonntag um 15 Uhr auf dem Langener Waldsee seine Optimisten-Schwerpunkt-Regatta. Diese gilt für die teilnehmenden Jugendlichen als erster Lauf für die Hessische Meisterschaft und als Qualifikation zur Deutschen Meisterschaft. Der zweite Lauf findet am Sonntag ab 10 Uhr statt, der dritte und letzte Lauf am Sonntag um 14 Uhr. Die Siegerehrung für die Gruppe A (Jahrgänge 1960/63) und die Gruppe B (Jahrgang 1963 und jünger) ist gegen 17 vorgesehen.

Langenerin lief Tagesbestzeit

Vom Volkslauf in Niederroden, (wir berichten bereits darüber) liegen jetzt auch die Gesamtergebnisse der TV-Läufer vor. In den DLV-Klassen L1 - L5 über 10 km erreichten L1 - Helmut Lohr 51:31 Min., L2 - Manja Baggerhör 47:11 Min., L3 - Horstmann Baggerhör 42:15 Min. und L5 - Karl Kretschmar 37:51 Minuten.

JUGEND-FUSSBALL

SG Egelsbach In ihrem letzten Spiel der Kreisleistungs-klasse Darmstadt verlor die A-Jugend überraschend hoch mit 6:3 Toren gegen den Tabellenzweiten TG B. Darmstadt. Konnten die Egelsbacher das Spiel zu Anfang noch ausgleichend gestalten, so mußten sie gegen Ende des Spieles ihrer Konditionsschwäche Tribut zollen.

JUGEND-HANDBALL

SSG Langen Eine Halbzeit lang sah Egelsbach wie der klare Sieger aus. Dann aber hatten sich die Langener gefangen, gestützt auf eine ausgezeichnete Torwartleistung wurde Tor für Tor

Führungswechsel beim FC Langen

Generalversammlung wurde abgebrochen. Nahezu 80 Mitglieder waren zur Jahreshauptversammlung des 1. FC Langen am Freitagabend ins vereinseigene Clubhaus im Waldstadion gekommen. Dieser relativ große Zahl war ein Beweis dafür, daß es nach wie vor viele Anhänger des Clubs gibt, die sich für die weitere Entwicklung des Vereins interessieren.

bis Ende 1974 mit einem blauen Auge davon kam. Auch über die Leistungen der Aktiven fand der 1. Vorsitzende Worte des Lobes, obwohl das gesteckte Ziel, die Meisterschaft zu erringen, erneut knapp verfehlt wurde. Im zweiten Teil des Vorstandsberichtes war jedoch die Sorge über die Verschlechterung der finanziellen Situation des Vereins seit dem 1. Januar 1975 herauszuheben. Außerdem wurde es als bedauerlich bezeichnet, daß es leider nur wenig gibt, die Arbeit und Verantwortung zu übernehmen bereit sind, und dem Wunsch, daß der bewährte Trainer und die Stammspieler nach Abschluss der Saison zusammenbleiben und gemeinsam im dritten Anlauf den Wiederanstieg schaffen.

Advertisement for 'Rabatt' (Discount) featuring 'Die Nettopreise sind da!!!' and '4031 Artikel um 3% Rabatt gesenkt!'. It lists various products like coffee, chocolate, and ice cream with prices and discounts. The bottom part features the 'Schade' logo and 'minipreise maxifrische' slogan.









BASF 8200, ein Tape-Deck mit Pfliff:

### Ein Cassetten-Gerät der Spitzengruppe

Eine Besonderheit des 8200 ist die Tatsache, daß man auf diesem Tape-Deck gleich zwei Möglichkeiten der Aufnahme findet, das Dolby-System und das von Philips entwickelte DNL-System (Dynamic Noise Limiter).

Der wesentliche Unterschied besteht darin, daß Dolby sowohl beim Aufnehmen als auch beim Wiedergeben und DNL nur bei der Wiedergabe wirksam wird.

Beide Systeme haben die gleiche Zielsetzung, eine Verbesserung des natürlichen Geräuschabstandes zwischen der Klirrgrenze auf der einen und dem Rauschpegel auf der anderen Seite, sie haben aber unterschiedliche Funktionen.

Ein weiterer Pfliff ist die Konstruktion des Cassettenfachs. Sie erlaubt die Nutzung der Pausen-Taste auf eine bisher unbekannte Art und Weise.

### Kinder brauchen Butter

Der Deutsche Frühstück zwart nicht gerade ein König, aber immerhin sind sich die Bundesbürger darin einig, daß die erste Mahlzeit am Tag kräftig und vielseitig sein sollte.

Die Demoskopien fragten auch nach den Bräutungsfrüchten beim morgendlichen Frühstück. Danach bestreichen 60 Prozent aller Befragten ihr Brot mit Butter, weitere 30 bis 35 Prozent bevorzugen lediglich Honig, Konfitüre oder Marmelade.

### MAKELSTUNDE

Erinnern Sie sich noch? Da hatten wir als kleine Mädchen eine kräftige Häkelarbeit in der einen Hand, einen Wollfaden in der anderen und saßen mit hoch über den geschickten Händen Maschen zaubern.



Ja, aller Anfang ist schwer, und bis heute ist noch kein Meister vom Himmel gefallen. Tröstliche Worte für all diejenigen, die sich heute an schwierigeren Sachen versuchen.

Das neue BURDA-Sonderheft, SCHICKE HÄKELMODE IN VIELEN GRÖßEN, enthält 81 Modelle - zum Selbermachen. Preis DM 5,50.

chen, der duffigen Bluse und dem sommerlichen Trägerhemd das aus, das Ihnen am besten gefällt. Wenn Sie alle Vorschläge nacharbeiten können, brauchen Sie aber viel Zeit und Geduld.

Fragen Sie bei Ihrem Zeitschriftenhändler nach dem neuen BURDA-Sonderheft SCHICKE HÄKELMODE in vielen Größen. Es kostet nur DM 5,50. Sollte es dort vergriffen sein, so können Sie dieses Heft mit Angabe der Bestell-Nr. 317 durch Überweisung von DM 5,50 zuzüglich DM 1,10 Versandkosten = DM 6,60 auf das Postcheckkonto Karlsruhe Nr. 1499 01-787 des Verlages Anne Burda bestellen.

### Tiefkühlkost ohne Probleme

In Hunderten von Briefen und Anrufen werden sich besorgte Hausfrauen an „Info-Info“ wenden. Meist suchen sie Antwort auf die gleichen Fragen, und oft sind sie Besitzer neuer Tiefkühlgeräte.

- Auftauen und Wiedereinfrieren
● Versagen des Gefriergerätes und Stromausfall
● Haltbarkeit industrieller Tiefkühlkost und selbstgefrorener Lebensmittel
● Gefriermethoden für Frischprodukte

Man glaubt allgemein, daß Lebensmittel, die einmal aufgetaut sind, nicht wieder eingefroren und später verzehrt werden dürfen. Ist das wirklich wahr?

Hauswirtschaftsexperten, Ernährungsfachleute, Bakteriologen und Tiefkühlexperten bemühen sich, für alle diese Fragen die passende Antwort zu finden.

### Kühle Köstlichkeiten von der Bergstraße

Die, von der Frühling in Deutschland zuerst einzugibt, für alle diese Fragen die passende Antwort zu finden.



Mini-Milch von Langnese hat sich schon die Herzen aller kleinen Eisstrolcher erobert.

Kontinents, Langnese-Eis aus Hoppenheim an der Bergstraße kennt jedes Kind. Auch in diesem Frühjahr präsentiert Langnese wieder Neuheiten, für jede Altersgruppe und jeden Geliebten.

### Eis für Diabetiker

In der Bundesrepublik leben 1,5 bis 2 Millionen Menschen, bei denen Diabetes festgestellt wurde.

Zucker dagegen - wie Fraktose und Sorbit - die die Körper sehr langsam und unabhängig von Insulin verarbeitet werden.

Langnese-Diät-Erdbeer-Cocktail ist vorwiegend in Geschäften erhältlich, die bereits ein Sortiment diätetischer Lebensmittel anbieten.

Table with 2 columns: Ingredient and Amount. Includes items like Fructose, Sorbit, and Fat.

### Blumenpracht verschönt den Alltag

Nutella startet große Sommerblumen-Aktion

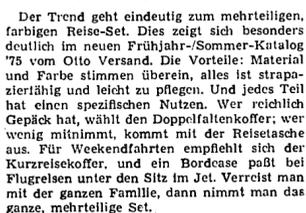
„NUTELLA bringt Ihnen die Natur ins Haus“ - unter diesem Motto steht die neue Nutella-Verkaufser-Aktion, die bestimmt viele Freude machen wird.



### Die Freude am Reisen beginnt mit dem Set

Wer in Urlaub will, muß ans Packen denken; wer zur Kur fährt, ebenfalls. Ob für drei Wochen oder für drei Tage, ob privat oder geschäftlich: Zu jeder Reise gehört Gepäck.

Der Trend geht eindeutig zum mehrteiligen, farbigen Reise-Set. Dies zeigt sich besonders deutlich im neuen Frühjahr-/Sommer-Katalog '75 vom Otto Versand.



Reise Sets machen Mode. Neue, zeitgemäße Formen machen jedes Teil attraktiv. Die Farbe anzeigt + public relations

## Eine Handvoll Nüsse

Erzählung von Rudyard Kipling

Und die Mitte des vorigen Jahrhunderts, lange vor der Erbauung des Suez-Kanals und sogar der Eisenbahnlinie zwischen Suez und Alexandria, lebte in Kairo ein Renegat, der sich Edris-Effendi nannte.

Edris-Effendi war mittelgroß, hager und hartlos. Die Lider hielten er für gewöhnlich geschlossen nicht oben, sondern unter dem Daumen.



Einem ehrenvollen Mission in Oberägypten betraut. Sein hochfahrendes Wesen verwickelte ihn in Mißheftigkeiten mit dem dortigen Pascha; er wurde aus triftigen Gründen gefangen gesetzt und zur Bastonade verurteilt.

sonade - das hieß zerprügelte Flüße. Edris, bärenstark, wehrte sich bei der Exekution nach Kräften; seine Henker schlugen auf ihn ein, wie es gerade kam.

Den Staatsdienst hatte er sich verschert. Er tauchte unter, lebte von einem Tag zum andern, unternahm auf eigene Faust kleine Ausgrabungen und verkaufte die Funde im Geheimen.

Einer dieser Pfliffe erschien ihm als besonders verlockend und nahm nach und nach feste Gestalt an.

Den zwei mal im Monat wurde die für Indien bestimmte englische Post von Alexandria aus mittels einer aus fünfzig Kameelen bestehenden Karavane nach Suez befördert.

Den Friedhofsbesuchern mangelt es an Disziplin, hat die Stadt Langen festgestellt. Immer wieder seien Verstöße gegen die Friedhofsordnung zu verzeichnen.

Advertisement for Bestattungsunternehmen Erd- und Feuerbestattungen, featuring Pietät Daum.

Advertisement for Rudolf Häusler, a funeral home.

Large advertisement for Möbel-Trass, featuring a table and text about furniture quality.

Advertisement for Walter Worm, a funeral home.

Advertisement for Paul Fengler, a funeral home.











Bei der Sporthilfswerk der Stadt Langen am Mittwoch im Rathausaal spielte das große Blasorchester der Jugendmusikschule...

SPD-Arbeitskreis „Langzeitprogramm“ nahm Arbeit auf

Am Dienstag, dem 29. April traf sich der Arbeitskreis „Langzeitprogramm“ der Beratungen...

Einbrechertrio wurde geschnappt

Ein bereits am 16. April begangener Einbruchsdiebstahl in einem Langener Verbrauchermarkt wurde jetzt von der Offenbacher Kriminalpolizei geklärt.

Ein 17-jähriger Mann aus dem Westerwald, eine 27-jährige Frau aus Langen und ein 23-jähriger Mann aus Langen wurden jetzt festgenommen...

OFFENTHAL

Wir gratulieren! Herrn Jakob Wilhelm er. Langener Straße 31, zum 72. Geburtstag am 10. 5. Möge das neue Jahr nur Gutes bringen...

Frühjahrsprüfung bei den Hundefreunden

Der Verein der Hundefreunde Offenthal lädt die Einwohlerschaft für Sonntag, 11. Mai, aus dem vereinseigenen Übungsgelände...

Konfirmation in Offenthal

Die evangelische Kirchengemeinde weist nochmals darauf hin, daß am Sonntag, 11. Mai, die Konfirmation der diesjährigen Konfirmanden stattfindet.

Aus der Welt des Films

Extrablatt (UT) ist ein spritziges, witziges und turbulentes Lustspiel aus dem Zeitungs-milieu.

Mord im Orientexpress (Lichtburg). Ein Superdetektiv nach dem Motto von Agatha Christie mit einem Dutzend Weltstars...

Das Wieselndel vom Totschlag (Lichtburg) ist als der härteste Film aller Zeiten apostrophiert. Es ist ein Western, der von einem tödlichen Haß zwischen Rot und Weiß berichtet.

TOLL

Baumstuhlschulverkauftausstellung mit einmalig. Preis am Freitag, 9. 5. u. Samstag, 10. 5., in Langen, Südl. Ringstr./Ecke Leukerweg...

GÖTZENHAIN

Terminkalender der Ortsvereine. Die Vorsitzenden der Ortsvereine legen in der vergangenen Woche ihre Veranstaltungen bis einschließlich zum 31. Dezember dieses Jahres fest.

Anmeldung für Kindergarten

Die beiden Kindergärten werden alle Kinder, die das dritte Lebensjahr bis zum 1. August vollendet haben, aufnehmen können.

ERZHAUSEN

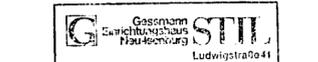
Jugendpokal-Wettkampf der Schäferhunde. Am Sonntag, dem 11. Mai, richtet die Ortsgruppe Erzhausen den diesjährigen Jugendpokal-Wettkampf der Arbeitsgemeinschaft der SV-Ortsgruppen von Darmstadt und Umgebung aus.

Union der Vertriebenen hat Hauptversammlung

Am Montag, dem 12. Mai, um 18.30 Uhr findet im Studiosaal der Stadthalle die Jahreshauptversammlung der Union der Vertriebenen in der CDU-CSU statt.

Kirchliche Nachrichten

Samstag, den 10. Mai 17.30 Uhr Wochenschlußmusik in der Stadtkirche (Kantor Ithode) Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31 19.00 Uhr Abendmahlsgottesdienst für die Konfirmanden der Johannesgemeinde und Angehörige (Pfrn. Trösken, Pfr. Schilling)



Für unseren Geschäftsführer suchen wir zum sofortigen oder späteren Eintritt eine CHEF-SEKRETÄRIN

Hamburger Lebensmittel-Handelsgesellschaft m.B.H. 6073 Egelbach, Postfach 1230

Advertisement for 'Die Umzugmacher' and 'Mietervice' featuring a car and text about moving and rental services.

Advertisement for 'Fernseh und Radio Service' and 'DREI EICH RADIO' featuring a radio and text about TV and radio services.

Amtliche Bekanntmachungen

Betr.: Änderung der Gebührensatzung für die Benutzung des Langener Schwimmbadstadions, des Strandbades Langener Waldsee und des Hallenbades vom 6. 9. 1974

Durch Beschluß der Stadtverordnetenversammlung vom 21. April 1975 wird die Gebührensatzung für die Benutzung des Langener Schwimmbadstadions...

§ 2 Abs. 2 Personenkreis Begünstigte Personen für einen verbilligten Eintritt im Stadionsaal sind: Kinder und Jugendliche von 6 bis 18 Jahren, Schüler, Studenten, Wehr- und Zivildienstleistende...

Betr.: Aufhebung der Gebührensatzung für die Benutzung des Volksbades der Stadt Langen

Durch Beschluß der Stadtverordnetenversammlung vom 21. April 1975 wird die Gebührensatzung für die Benutzung des Volksbades der Stadt Langen in der Fassung vom 23. 7. 1973 aufgehoben.

Betr.: Betriebsausflug der Stadtverwaltung

Der Regierungspräsident in Darmstadt hat am 27. 1. 1975 folgende Verfügungen erlassen (AZ: V 19 - 61 04 01 - Langen 59 -)

Advertisement for 'KÜCHEN-Studio' featuring a kitchen and text about kitchen services.

Betr.: Genehmigung des Bebauungsplanes Nr. 2 II a „Kinderspielplatz im Neurtal“

Der Regierungspräsident in Darmstadt hat am 27. 1. 1975 folgende Verfügungen erlassen (AZ: V 19 - 61 04 01 - Langen 59 -)

Hessisches Statistisches Landesamt Agrarberichterstattung und EG-Strukturerhebung 1975

Auf Grund des Gesetzes über die Agrarberichterstattung vom 15. 11. 1974 (BGBl. I, S. 3161) und der Richtlinie des Rates der EG über die Durchführung einer Strukturerhebung im Rahmen eines Erhebungsprogrammes zur Untersuchung der Struktur der landwirtschaftlichen Betriebe...

Die Erhebung wird durch die vom Hessischen Statistischen Landesamt beauftragten Interviewer durchgeführt. Die von den Auskunftspflichtigen gemachten Angaben unterliegen der Geheimhaltung. Verstöße gegen diese Geheimhaltungspflicht werden bestraft.

Unfaßbar für uns alle, verstarb am 7. Mai 1975 unsere liebe Mutter, Schwiegermutter, Oma, Schwägerin, Tante und Cousine

Margarete Elisabeth Bärenz geb. Umstädter im Alter von 69 Jahren.

In stiller Trauer Familie Edmund Kraft Alfred Stroh Dieter Schumann

Langen, Friedhofstraße 34 Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 13. Mai 1975, um 13.30 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Nach langer, schwerer und mit großer Geduld ertragener Krankheit ist mein treusorgender Vater, Schwiegervater, Bruder, Schwager und Onkel

Hans Muschik Friseurmeister \* 17. 7. 1919 † 8. 5. 1975 für immer von uns gegangen.

In stiller Trauer: Gudrun Narr geb. Muschik Franz Narr Cornelia Narr und alle Angehörigen

Langen, den 8. Mai 1975 Westendstraße 41 Die Beerdigung findet am Montag, dem 12. Mai 1975, um 13.30 Uhr auf dem Friedhof in Langen statt.

Preiswert wohnen

Large advertisement for 'BOEHME WOHNEN' featuring various furniture items like a sofa, chairs, and tables, with prices and descriptions.

Neu-Isenburg, im Isenburg-Zentrum und Frankfurt, Zeil/Nähe Konstabler Wache und in der Klingerstr. Parkplätze direkt am Hause.





Öffentliche Bekanntmachung
Hauptsatzung und Bekanntmachung der Hauptsatzung

1. Hauptsatzung der Gemeinde Egelsbach
Aufgrund der §§ 5 und 6 der Hessischen Gemeindeordnung (HGO) vom 25. 2. 1952 (GVBl. S. 11) in der Fassung vom 1. 7. 1960 (GVBl. S. 103, zuletzt geändert durch Gesetz vom 23. 5. 1973 (GVBl. I. S. 161) hat die Gemeindevertretung in Egelsbach am 14. März 1975 folgende Hauptsatzung beschlossen:

(2) Bürger, die als Gemeindevertreter oder Ehrenbeamte mindestens 29 Jahre ihr Amt ohne Pöbel ausgeübt haben, erhalten folgende Ehrenbezeichnung:
Gemeindevertreter = Gemeindevorstand
Bürgermeister = Altbürgermeister
Ehrenbürgermeister = Ehrenbürgermeister
Sonst. Ehrenbeamte = Eine die überwiegende ehrenamtliche Tätigkeit kennzeichnende Amtsbezeichnung mit dem Zusatz Ehren — Alt.

Anordnungen bestimmen (z. B. Offenlegung), bleiben unberührt.
(5) Die in § 12 des Bundesbaugesetzes vom 26. 6. 1960 (BGBl. I. S. 341) vorgeschriebene öffentliche Auslegung genehmigter Bauanträge und ihrer Begründungen erfolgt für die Dauer eines Monats während der allgemeinen Dienststunden im Rathaus, Freiherr-vom-Stein-Straße 1, § 13
Inkrafttreten
Die Hauptsatzung tritt am 1. Januar 1975 in Kraft.
Mit dem gleichen Tage tritt die Hauptsatzung vom 28. 2. 1973 außer Kraft.
Egelsbach, den 14. März 1975
Der Gemeindevorstand
Dr. Simon, Bürgermeister

Öffentliche Bekanntmachung
Haushaltssatzung und Bekanntmachung der Haushaltssatzung

1. Haushaltssatzung der Gemeinde Egelsbach für das Haushaltsjahr 1975
Aufgrund der §§ 94 ff. der Hessischen Gemeindeordnung vom 25. 2. 1952 (GVBl. S. 11) in der Fassung des Gesetzes zur Änderung des Gemeindeverwaltungsverfahrens vom 23. 5. 1973 (GVBl. I. S. 161), hat die Gemeindevertretung am 14. März 1975 folgende Haushaltssatzung beschlossen:

Die nach § 103 Abs. 2 HGO erforderliche Genehmigung der Aufsichtsbehörde zu den Festsetzungen in § 2 ist erteilt.
Sie hat folgenden Wortlaut:
„Gemäß § 103 Abs. 2 der Hessischen Gemeindeordnung vom 25. 2. 1952 (GVBl. S. 11) in der Fassung des Gesetzes zur Änderung des Gemeindeverwaltungsverfahrens vom 23. 5. 1973 (GVBl. I. S. 161) erteile ich meine Genehmigung zur Aufnahme von Krediten in Höhe von 2.000.000,— DM (zwei Millionen Deutsche Mark) nach Maßgabe der Haushaltssatzung der Gemeinde Egelsbach für das Rechnungsjahr 1975.
23. 4. 1975
Kreis Offenbach
Der Landrat
gez. Schmidt, Landrat“

DANKSAGUNG
Für die herzliche Anteilnahme sowie die Kranz-, Blumen- und Kerzenspenden beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen
Berta Köhler
sprechen wir allen Verwandten, Bekannten, Freunden und Nachbarn unseren aufrichtigen Dank aus.
In stiller Trauer:
Familie Rudolf Köhler
Luise Köhler
Egelsbach, Karlsbader Straße 25

KONFIRMATION
Für die vielen Glückwünsche und Geschenke zu meiner
möchte ich mich auf diesem Wege bei allen Verwandten, Bekannten und Freunden recht herzlich bedanken.
Andreas Müller und Eltern
Egelsbach, im Brühl

KONFIRMATION
Für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich unserer
GOLDENEN HOCHZEIT
möchten wir uns bei allen Verwandten, Nachbarn und Bekannten recht herzlich bedanken.
Michael und Katharina Zöllner
Egelsbach, Wollgartenstraße 49

Stadt erteilt Rüge an unbefugte Spielplatzbenutzer
Auf Grund des Gesetzes über die Agrarberichterstatter vom 15. 11. 1974 (GVBl. I. S. 316) und der Richtlinie des Rates der EG über die Durchführung einer Erhebungsstudie zur Untersuchung der Struktur der landwirtschaftlichen Betriebe (Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften, 18. Jahrgang, Nr. L 42 vom 15. 2. 1975, Seite 21) findet in den Monaten April und Mai 1975 eine Erhebung statt.

Über die vielen Glückwünsche und Geschenke anlässlich meiner
KONFIRMATION
habe ich mich sehr gelohnt und danke, auch im Namen meiner Eltern, recht herzlich dafür.
Monika Sabadinowitsch
Egelsbach, in den Obergärten 21

Altpapiersammlung zur Zeit nicht möglich
Wer von den Egelsbacher Bürgern auf die Altpapiersammlung des Jugendrotkreuzes wartet, wird enttäuscht sein. Wie das JRK mitteilt, ist es ihm trotz größter Bemühungen nicht gelungen, einen Abnehmer für das Altpapier zu finden. Welt und breit sind die Lagerräume der einschlägigen Firmen überfüllt.

Für die vielen Glückwünsche u. Geschenke anlässlich meiner KONFIRMATION danke ich allen Verwandten, Bekannten u. Nachbarn, auch im Namen meiner Eltern, recht herzlich.
Wolfgang Bialon
Egelsbach
August-Bebel-Straße 27

Wer von den Egelsbacher Bürgern auf die Altpapiersammlung des Jugendrotkreuzes wartet, wird enttäuscht sein. Wie das JRK mitteilt, ist es ihm trotz größter Bemühungen nicht gelungen, einen Abnehmer für das Altpapier zu finden. Welt und breit sind die Lagerräume der einschlägigen Firmen überfüllt.
Das Jugendrotkreuz, das sich seither stets darüber freute, daß es bei der Bevölkerung Unterstützung fand, bedauert den derzeitigen Zustand sehr und bittet um Verständnis. Gegenwärtig, sein Altpapier loszuwerden, besteht bei der nächsten Sperrmüllabfuhr. Sollte sich die Situation auf dem Altpapiermarkt ändern und wieder Sammlungen durchgeführt werden können, will das Jugendrotkreuz rechtzeitig Nachricht geben.

Amtliche Bekanntmachungen
Bodennutzungsverordnung 1975
Auf Grund des Gesetzes über Bodennutzungs- und Entseesung vom 23. 6. 1964 (GVBl. I. S. 405) mit Änderungsgesetz vom 23. 12. 1970 (BGBl. I. S. 1876) in Verbindung mit dem Gesetz über die Agrarberichterstatter vom 15. 11. 1974 (GVBl. I. S. 316) ist in der Zeit von Januar bis Mai 1975 eine Bodennutzungsverordnung durchzuführen.
Auskunftsplötzlich sind die Inhaber und Leiter von land- und forstwirtschaftlichen Betrieben und von Gesamtfamilien
a) ab 0,5 ha, die ganz oder teilweise land- oder forstwirtschaftlich genutzt werden,
b) unter 0,5 ha, einschl., der Betriebe ohne landwirtschaftlich genutzter Fläche, deren natürliche Erzeugungseinheit mindestens dem durchschnittlichen Wert einer jährlichen landwirtschaftlichen Markterzeugung von 1 ha landwirtschaftlich genutzter Fläche entsprechen.
Die Auskunftsplichtigen erhalten von der Gemeindeverwaltung die erforderlichen Vordrucke, Auskunftsplichtige, die bis zum 26. Mai 1975 keinen Erhebungsbogen erhalten haben, werden aufgefordert, sich unverzüglich bei der Gemeindeverwaltung zu melden.
Die von den Auskunftsplichtigen gemachten Einzelangaben unterliegen der Geheimhaltung. Verstöße gegen diese Geheimhaltungspflicht werden bestraft.
Egelsbach, 9. 5. 1975
Der Gemeindevorstand der Gemeinde Egelsbach
Dr. Simon, Bürgermeister

Abfuhr der sperrigen Güter
Die Abfuhr der sperrigen Güter wird am 12., 13., 14. und 15. Mai 1975 vorgenommen. Es wird darum gebeten, nur sperrige Güter, die im Rahmen eines Haushaltes anfallen, zur Abfuhr herbeizustellen (Gerätschaften usw., also Güter, die nicht bei der wöchentlichen Müllabfuhr abgefahren werden können).
Der Sperrmüll ist getrennt nach brennbaren Stoffen und Metallschrott herbeizustellen. Dabei ist zu beachten, daß eine Verwehrt vom Wind ausgeschlossen und ein schnelles Verladen möglich ist.

Die Abfuhrkolonne hat Anweisung, solche sperrigen Güter wie Kisten, Verpackungsmaterial, Kartons usw., die über den Rahmen des gewöhnlich in einem Haushalt anfallenden Abfalls hinausgehen, von der Abfuhr auszuschließen. Außerdem weisen wir darauf hin, daß kleinere Abfälle wie Lampen, Gasentwässerung und dergleichen gebündelt oder in Behältern, die mit verladen werden, bereitstellen sind.
Zettelungen und Zeilschriften sind zu bündeln und getrennt vom übrigen Müll zur Abfuhr bereitzustellen. Reifen können bis auf weiteres nicht abgefahren werden.
Das Sperrgut wird wie folgt abgefahren:
am 12. Mai 1975 westlich der Bahn, die Bahnstraße und alle nördlich der Bahnstraße liegenden Straßen bis einschließlich Blich Lutherstraße;
am 13. Mai 1975 alle Straßen südlich der Bahnstraße bis einschließlich Heideberger Straße;
am 14. Mai 1975 Ernst-Ludwig-Straße und Ostendstraße sowie alle nördlich davon liegenden Straßen;
am 15. Mai 1975 alle Straßen südlich der Ernst-Ludwig-Straße und der Ostendstraße.
Die sperrigen Güter sind ab 8.00 Uhr bereitzustellen.
Egelsbach, den 30. April 1975
Der Gemeindevorstand
Dr. Simon, Bürgermeister

Kirchliche Nachrichten
Evangelische Gemeinde
Sonntag, 11. Mai 1975
9.30 Uhr Konfirmation (Ostbezirk/Fr. Adam)
11.00 Uhr Kinderzottesdienst
Mittwoch, 14. Mai 1975
19.30 Uhr Abendmahls Gottesdienst (Fr. Adam)
Donnerstag, 15. Mai 1975
8.30 Uhr Abfuhr zum Ausflug der Evang. Frauenhilfe

Summa für Ärzte und Apotheken
Zahnärztlicher Notfalldienst: 8 außer-Lagen
Arztlicher Notfalldienst: Samstag ab 12 Uhr bis Montag 7 Uhr wenn der Hausarzt nicht erreichbar;
Feiertags vom vorhergehenden Abend 20 Uhr bis darauffolgendem Morgen 7 Uhr
10. 5. und 14. 5.:
Fr. Günter
Bahnstraße 39, Telefon 4 32 31
Apotheken-Notfalldienst: Sonntags- und Nachtherdienst beginnend Samstagabend 13 Uhr:
10. 5./11. 5. und 14. 5.:
Apothek am Bahnh.
Bahnstr. 17, Tel. 4 90 08
Stadtshwestwer Hedwig Lindenau, Nordstraße 5, Telefon 4 95 08.
Wichtige Telefonanschlüsse
Gemeindeverwaltung: 41 21
Telefonische Feuermeldung: Tag und Nacht
Telefon 4 92 22
Polizei-Hilf der für Egelsbach zuständigen Polizeistation Langen, Telefon 2 30 45
Dreieck-Krankenhaus Langen, Telefon 20 01
Krankentransport (Rotes Kreuz): Ruf 2 37 11

Möbel-Sonntags-Schau
in Hochheim/Main, an der Frankfurter Straße
am kommenden Sonntag
von 14.00-18.00 Uhr geöffnet.
Busch's Möbel-Verbrauchermarkt im Niedrigpreisbereich
Öffnungszeiten:
montags bis freitags von 8.00 bis 18.00 Uhr
samstags von 8.00 bis 14.00 Uhr
am langen Samstag bis 18.00 Uhr
Busch's Möbel-netto Hochheim/Main

Frühlingsfest in Egelsbach
von Samstag, den 10., bis Montag, den 12. Mai 1975,
auf dem Festplatz am Berliner Platz
Moderner Vergnügungspark
Montag, den 12. Mai 1975, ab 14 Uhr
großer Familientag
TÄGLICH AB 14.00 UHR GEÖFFNET

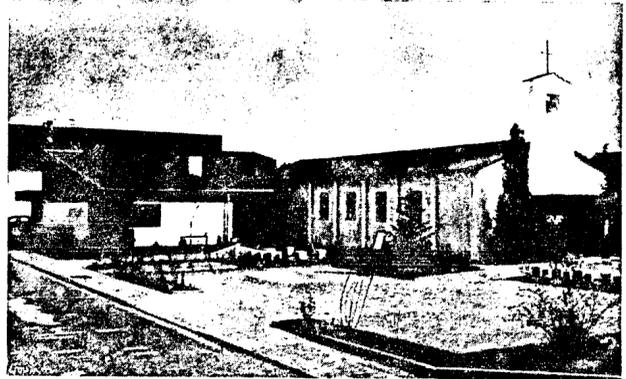


Katholisches Gemeindezentrum wird eingeweiht

Am kommenden Wochenende, dem 10. und 11. Mai, wird die katholische Kirchengemeinde Egelsbach/Erzhausen mit einem umfangreichen Programm das neu errichtete katholische Gemeindezentrum in Erzhausen, Ecke Heinrichstraße/Friedrich-Ebert-Straße, einweihen und seiner Bestimmung übergeben.

Sonntag um 10 Uhr mit einem Festgottesdienst fortgesetzt. Am Nachmittag ab 14 Uhr beginnt der Familiennachmittag mit Kaffee und Kuchen, Kinderbelustigungen, Kasperle-Theater und einer Tombola.

Das Gemeindezentrum verfügt im Erdgeschoss über einen Gemeindesaal, ein Pfarrbüro, eine Sakristei, eine Teeküche mit großem Vorratsschrank sowie eine 2-Zimmer-Wohnung für die Gemeindefamilie. Das Erdgeschoss liegt ziemlich ebener Erde, so daß auch Behinderte ohne Schwierigkeiten ins Haus gelangen können.



Links vom Kirchengebäude das neue Pfarrzentrum.

Die Schleiereule - zum Aussterben verurteilt?

In einem orientalischen Märchen heißt es, sie sei eine verwunschene Prinzessin, und wenn man diesen schönen Nachvogel mit seinem klar gezeichneten Gesicht vor sich sieht, kann man das fast verstehen.



Gratzig und ausdrucksvoll, wie auf dieser Federzeichnung, ist die Schleiereule. Leider ist dieser nützliche Vogel vom Aussterben bedroht.

alten Scheunen, verfallenen Gebäuden, Kirchtürmen und hohlen Bäumen fand die Schleiereule ihre Brutplätze - und die gibt es in unserer Landschaft kaum noch.

Bei dieser Gelegenheit bitten die Vogelschützer auch darum, daß ihnen tot aufgefundene Vögel aller Art, besonders beringte Tiere, gemeldet oder gebracht werden. Solche Tiere nehmen Bernd Brahm (Langen), Hans Schmitt (Egelsbach, Brandenburger Straße 28) entgegen.

Quartiere gesucht

Vom 11. bis 15. Juni 1975 findet in Frankfurt der Evangelische Kirchenanfang statt. Dafür fehlen noch einige tausend Privatquartiere. Auch in Egelsbach werden noch dringend Gästequartiere gesucht.

In Egelsbach wird jetzt auch Volleyball gespielt

Das Angebot für sportliche Betätigung innerhalb der Gemeinde hat sich vergrößert. Seit Dienstag, dem 29. April gibt es eine Volleyball-Abteilung in der SGE. Auf der gut besuchten Gründungsversammlung bedankten sich die Initiatoren für das diesem Vorhaben entgegengebrachte Interesse und sprachen die Hoffnung aus, das Interesse durch eine aktive und interessante Übungsgestaltung aufrecht erhalten zu können.

Die vorläufigen Übungszeiten sind: montags von 16.30 bis 18 Uhr und mittwochs von 17.30 bis 22 Uhr. Diese Termine sind für alle Altersgruppen offen.

Eine Einteilung wird erst im Laufe der Zeit erfolgen, wenn man sieht, wie stark das Interesse zu welchem Zeitpunkt von welcher Gruppe ist. Mit dem Training wurde am gestrigen Montag begonnen. Es besteht Anlass zu der Hoffnung, daß die SGE für die Errichtung eines Spielesfeldes im Freien auf dem Sportgelände am Berliner Platz Sorge tragen wird.

Kurz notiert

Wenn Erdbeeren reichlich angeboten werden, sind sie auch billiger. Sehr günstige Preise gibt es oft gegen Ende der Ladenschlußzeit, besonders am Wochenende, weil die empfindlichen Früchte nicht lagerfähig sind.

Im Handumdrehen

Von den nachstehenden Wörtern ist der Anfangsbuchstabe zu erahnen und dafür ein anderer Endbuchstabe hinzuzufügen, so daß neue sinnvolle Wörter entstehen. Die angehängten Buchstaben nennen eine furchterliche Bedrohung der Menschheit: Star - Bar - Gott - Adam - Stau - Hals - war - flau - Grot.

Konsonanten-Verhau: w r d n p t n g h e c h t r h r t s t d s t i r s n c h t w i r t l An den richtigen Stellen mit Selbstlauten ergänzen, liest man einen Spruch.

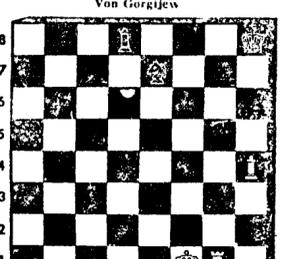
Wortfragmente: em esel gld chg dte llt ichg chun Die vorstehenden Wortfragmente sind so zu ordnen, daß sie einen Spruch ergeben.

Harzete Nüsse

Lustiges Silbenrätsel: Aus den Silben: an - ath - aus - bank - bra - del - dre - ein - er - erd - ge - gen - hand - hung - krach - ia - ie - leicht - lung - man - nis - no - rost - schu - stell - tar - te - ten - tik - um - zeug - sind zehn Wörter folgender doppelt sinniger Bedeutungen zu bilden: 1. alleinfachster Sport, 2. Gartenarbeit, 3. an einem Sitzmöbel gelehnte Gegenstände, 4. Ausbildung für einen unbest. Artikel, 5. Fleischgericht aus Eisenrost, 6. Atmungsorgane eines Großfisches, 7. Situation

A large grid-based word search puzzle with various clues and a small illustration of a person.

Schachaufgabe Nr. 10



WeiB am Zug gewinnt. Kontrollziele: W 18; B 1; Kf1, Tg1, Lh4 (3); Schwärz: Kh8, Ld8, S7 (3). Hier darf gestohlen werden. Jedem der nachstehenden Wörter ist ein Buchstabe zu entnehmen, damit die 'bestimmten' Begriffe, der Reihe nach gelesen, einen Spruch ergeben.

Ein Schatten auf Deinem Lächeln

ROMAN VON LISA FRANK

Copyright by Herzog-Pressverlag, Tübingen, durch Verlag v. Gruberg & Görg, Frankfurt/Main

Joachim atmete auf. „Ja“, rief er wie befreit. „Da hast du recht. Über unsere Gedanken und Gefühle haben sie keine Macht, auch der alte Drachen nicht.“

Advertisement for DEUGRO Datentypistinnen (Inforex). Text: Am Freitag um 14 Uhr beginnt Ihr Wochenende. Wir sind eine international arbeitende Dienstleistungsgesellschaft mit zentralem Rechnungswesen. Für unser kleines Team in der Datenerfassung suchen wir erfahrene Datentypistinnen (Inforex) die nach kurzer Einarbeitung wissen, was zu tun ist. Sie arbeiten in einem schönen, modernen Büro. Gute Bezahlung ist selbstverständlich; Kantine ist vorhanden. Wollen Sie sich näher informieren? Ab Montag, 5. Mai, gibt Ihnen Herr Grob jede gewünschte Auskunft: Telefon 0611/ 67 91 84, App. 314. DEUGRO - Inh. Carl E. Press Zentralbuchhaltung 6 Frankfurt/Main-Niederrad (Bürostadt) Lyoner Straße 36

Advertisement for Volksbank Dreieich-Vorteile. Text: Volksbank - Dreieich - Vorteile: Es wird höchste Zeit, für die schönsten und wertvollsten Wochen des Jahres, für die Sommer-Urlaubszeit, Vorbereitungen zu treffen! Damit Sie Wege, Zeit und Mühe sparen können und fachlich gut beraten werden, arbeitet unser REISEBÜRO Spremlingen-Hirschsprung für Sie. Dort legt man Ihnen die Programme aller großen Reiseveranstalter vor, berät Sie und brocht sofort Ihre Reisewünsche. Telefon 0 61 03 / 6 10 40. IHRE VOLKSBANK DREIEICH

Antonia kannte die Schlechwege aus den Erzählungen ihrer Mitschülerinnen, aber nie hätte sie geglaubt, sie selbst einmal zu benutzen. „Sie können mir vertrauen, Mademoiselle; ich bin seit zwölf Jahren hier und kenne mich aus“, redete Roger ihr zu. „Aber bitte, zerreißen Sie die Nachricht, damit sie nicht in unrechte Hände fällt.“ Mechanisch gehorchte Antonia.

# Weitersagen!

**Jeans  
Jeans  
Jeans**

und nochmals... **Jeans\***

In Ihrer Farbe! **Jeans\***  
In Ihrer Größe! **Jeans\***  
Aussuchen, anziehen, paßt!

## WESTERN STORE

Ihr Fachgeschäft,  
das größte  
und ältteste im  
Kreis Offenbach

Jeans- und  
Freizeitmoden  
Western- und  
US-Waren

Sprendlingen, Frankfurter Straße 50  
(Büchelstelle Flex-Kino), Tel. 65888  
D Dischstraße 8 (beim Kauf-Park),  
Telefon (06103) 63551-52

## Schornsteinsorgen?

Wir erantieren Ihren Schornstein, durch unser **AHRENS-MASS-QUERSCHNITT-VERFAHREN** mit der **AHRENS-hydrothermierten-KALT-GLASUR**, Geprüft nach ministeriellem Erlaß - Prüfungs-Nr. 22 069 41 71.

**AHRENS Schornstein-technik**

6502 Mainz-Kostheim, Koshalmer Landstr. 24  
Samml.-Fuf 01 43/0 10 06

### SCHORNSTEINSCHEDEN

gleich welcher Art beheben wir für Sie fechgerecht zu soliden Preisen mit Gewährleistung. Prompe und kostenlose Beratung.

**K. Prichystal**  
6056 Heusenstamm, Tel. 06104 69390

### AUTO-FELLE vom Hersteller

Eigene Fertigung, daher günstig. Tägl. 14-18 Uhr (auch Mittwoh), Samstag von 10-16 Uhr.

**Fell-Lager Mörielden**  
Rüsselshelmer Str. 36

## Angenehmes Arbeiten in einem Unternehmen mit stetiger Aufwärtsentwicklung

Wenn diese Gesichtspunkte für Sie zählen, sollten wir recht bald ausführlich über unser Angebot sprechen. Sovie! zur Vorabinformation:

Wir sind eine international tältige Dienstleistungsgesellschaft in Frankfurt/Niederrad. Zur Unterstützung des Gruppenleiters in unserer Abteilung STATISTIK/BETRIEBS-ABRECHNUNG suchen wir einen

## Buchhalter

der aus der Kostenrechnung kommt. Da bei uns auch das Zahlenmaterial der ausländischen Tochter- und Schwesterfirmen zusammenläuft, wären englische Grundkenntnisse vorteilhaft. Ihre EDV-Erfahrung ist willkommen, jedoch nicht Voraussetzung.

Bitte rufen Sie ab Montag, 5. Mai, Herrn Kretschmer an, wenn Sie noch fragen haben: 0611/67 91 84, App. 324. Oder schicken Sie uns eine kurze schriftliche Bewerbung.

**DEUGRO - Inh. Carl E. Press**  
Zentrabuchhaltung  
6 Frankfurt/Main-Niederrad (Bürostadt)  
Lyoner Straße 36

## Palcolor 753. Vom Erfinder des besten Farbfernsehensystems der Welt.

Ferbfarnseher  
Telefunken Palcolor 753.  
66-cm-Teletunken-Ferbfarbdöhre  
In 110°-Volltronsistorstechnik,  
Flachbahnregler für Helligkeit,  
Kontrast, Farbsättigung, Ton- und  
Leutstärke. Eine flache „servo-  
automatic“ sorgt für blitzschnelle  
Programmwahl durch einfaches  
Berühren der Kontaktzonen (kein  
Tastendruck mehr).

Vielleicht sollten Sie sich wel-  
tere technische Details des 753  
doch lieber bei uns erklären  
lassen.

Technik von Telefunken.  
**TELEFUNKEN**

### Dreieich - Radio Voigt + Klein

6070 Langen, Bahnstraße 12 u. 16  
Telefon 06103/23674 u. 23784

### NEU in Langen

Ausstattung und Verkauf

## Zebra-Tankstelle

Fleischbachstraße 38, Telefon 7 14 12

Ihr Ford-Haupthändler

**AUTO-SERVICE**  
**Klaus Scholtyssek**  
GmbH u. Co. KG

## MARKISEN

such zum Selbstmontieren

### Heinrich Arenz

Markisenfabrik  
Frankfurt e. M., Frankenallee 74  
Telefon 73 60 05

## Auto-Finanzierung? Klarer Fall: Deutsche Bank!

Weil das  
**Persönliche Auto-Darlehen (PAD)**  
der Deutschen Bank  
im wahren Sinne des Wortes ein ganz  
klarer Fall ist: Es ist übersichtlich und  
zinsgünstig.

Dazu kommen bequeme Rückzahlungs-  
raten und eine unbürokratische,  
schnelle Bearbeitung.

Darum heißt es bei der  
Autofinanzierung...

Fragen Sie die  
**Deutsche Bank**

*Je weniger ein Auto kostet, um so mehr heißt zum Leben.*

### Ein billiges Vergnügen: 6368 Mark!

Der Simca 1000 ist die komfortable Art, Wirtschaftlichkeit, Leistung, Zuverlässigkeit, geringen Verbrauch, 75 km/h bei 1000 U/min, wenig Lärm, 4500 U/min Drehmoment, Serenität und Sicherheit. Mit allem, was Sie sonst oft dazu kaufen müssen: vier Türen, Liegesitze, \*Unverändliche Preisempfehlung a. W.

## Simca 1000. Willkommen an Bord.

H. Schiller, 6079 Sprendlingen  
Offenbacher Straße 43  
Telefon 06103/67547

K. Scheum, 6071 Götzenheim  
Langener Str. 48 u. Behnhöfstr.  
Telefon 06103/82860

Autohaus E. Jügerl, 6073 Egelsbach, Schliesierstr. 7, T. 06103/4683

# Langener Zeitung

D 4449 B

Amtsverköndungsblatt für die Behörden

ALLGEMEINER ANZEIGER · HEIMATBLATT FÜR DIE STADT LANGEN UND DEN DREIEICHGAU

Jeden Dienstag mit der illustrierten Rundfunkbeilage „rtv“

Bezugspreis: monat. 3,80 DM + 0,70 DM Trägerlohn (in diesem Betrag sind 0,24 DM MwSt. enthalten). Im Postbezug 3,90 DM monatlich + Zustelgebühre (incl. 5,5% MwSt). Einzelpreis: dienstags 40 Pfg., freitags 60 Pfg. — Druck u. Verlag: Kühn KG, 6070 Langen bei Fim., Darmstädter Str. 26, Telefon 2 10 11

## Egelsbacher Nachrichten

mit den amtlichen Bekanntmachungen

Anzeigenpreise: im Anzeigenteil 0,50 DM für die achtgespaltene Millimeterzeile, im Textteil 1,— DM für die viergespaltene Millimeterzeile + 11% MwSt. Preisnachlässe nach Anzeigenpreisliste 10. Anzeigenaufgabe bis 9 Uhr am Vortage des Erscheinens, größere Anzeigen früher. Platzanordnung unverbindlich.

Nummer 38

Dienstag, den 13. Mai 1975

79. Jahrgang

## Stadt will sich intensiv um den Breitensport kümmern

Sportanlagen sollen der Öffentlichkeit in stärkerem Maße zur Verfügung gestellt werden

„Die sportlichen Aktivitäten dieser Stadt haben an Breite und Umfang, an Qualität und Quantität in starkem Maße zugenommen. Wir beobachten diese Entwicklung mit großer Freude“, betont Bürgermeister Hans Kreiling bei der offiziellen Ehrung Langener Sportler im Stadtparlamentssaal. Daß es mit dem nur-Bearbeiten nicht getan ist, stellte er zwei Absätze später fest: „Die Stadtverordnetenversammlung hat auch im Haushaltsplan Mittel zur Unterstützung der Jugendarbeit der Vereine bereitgestellt.“ Auch der erste Bürger der Stadt, Stadtverordnetenvorsteher Dr. Wlekinski, versprach: „Die Stadt tut alles, was in ihren Kräften steht, um den Breitensport zu fördern.“

Bürgermeister Kreiling ging ins Detail: „Die finanziellen und personellen Probleme vieler Vereine zwingen immer mehr zu einer vernünftigen Kooperation und Arbeitsteilung. Wir halten diese Entwicklung für erfolgversprechend und bieten unsere Unterstützung zur Verwirklichung dieser neuen Zielsetzung an.“

Unter den Stadtverordneten, fuhr der Rathaus-Chef fort, verdichte sich die Auffassung, daß die Sportanlagen stärker der Öffentlichkeit zugänglich gemacht werden sollen. Die Beratungen in der Sportkommission über einen entsprechenden Antrag der SPD-Fraktion seien nunmehr abgeschlossen.

Daneben werde auch eine Gesamtkonzeption zur Förderung von Freizeit, Sport und Erholung und für die Benutzung der städtischen Sportanlagen durch die Vereine in der Sportkommission beraten und verabschiedet werden. Nach der Sommerpause würden sich die Stadtverordneten mit diesem Thema befassen.

Das wachsende Interesse an Sport, wurde Kreiling philosophisch, läge wohl auch daran, daß im Bewußtsein des Menschen die Erkenntnis gewachsen sei, daß Bewegungsarmut, Langeweile durch zunehmende Freizeit und Vereinsamung des Menschen überwunden werden müßten. Zur Erhaltung der Gesundheit in erster Linie und zur Pflege der Gemeinschaft könne das sportliche Angebot im entscheidenden Maße beitragen.

Bürgermeister Kreiling beglückwünschte ansehend die anwesenden 70 Sportler zu ihrem Erfolg (wir werden in unserer Freitag-Ausgabe ausführlich über die Sportlehrerberichte). Die Sportvereine, lobte Kreiling, leisteten nachweisbar Hervorragendes auf dem Gebiete der Jugendbetreuung. Aber eines sei die oft vergessene Sorge aller Vereine: genügend ehrenamtliche Betreuer und Mitarbeiter zu finden, die diese Aufgabe erfüllen. „Der Sport lebt nach wie vor, auch wenn die Kommerzialisierung immer stärker wird, vom Idealismus einzelner.“

## Unter dem Weißen Tempel floß das Bier

Hunderte feierten das Waldfest in der Koberstadt

Einmal im Jahr, eine Woche vor Pfingsten, verwandelt sich der Waldweg zwischen Naturfreundehaus und Ernst-Ludwig-Platz in eine Hauptverkehrsstraße. Am Samstag war es wieder an der Reihe, das schon zur Tradition gewordene Waldfest im Weißen Tempel zu feiern. 500 Besucher besetzten durchweg die aufgestellten Tische rund um das Rondell. Im Ganzen werden es wohl um die 800 Spaziergänger gewesen sein, die sich die Fete im Grünen nicht entgehen ließen.

Ab 14 Uhr hatte sich der Koberstädter Wald in einen attraktiven Wanderertrief verwandelt. Von allen Seiten, aus Langen, Egelsbach und Offenbach strömten Familien mit Kind und Kegel zum Weißen Tempel. Einige hatten ihre Rucksäcke auf den Buckel geschultert, andere hatten Klappstühle und Liegen dabei. Beide lagen gut an ihren Mitbringern. Die Rucksackträger brauchten nicht ewig auf ihre Bratwürste zu warten — sie hatten ihre Butterbrot dabei. Denn der aufgestellte Grill war zum einen zu klein, zum andern hatte er nicht richtige auf, Hungerige mußten sich bis 20 Minuten anstellen, um ein Würstchen mit Brötchen und Senf zu ergattern.

Die Vorsorglichen, die ihre Sitzgelegenheiten unter den Arm geklemmt hatten, brauchten nicht auf einen freien Platz auf den Bänken zu lauern. Denn erst gegen Abend lichten sich die Reihen.

Ganz Bequeme brachten gleich ihr Auto mit. Denn der Freizeitzwert in Langen ist die Fußgänger auf den Zufahrtswegen, zur Seite schnechten. Aber das nur am Rande.

Das Waldfest, das das Hessische Forstamt Langen schon zum fünften Male am Weißen Tempel veranstaltet, war wieder einmal ein Erfolg. Zur Unterhaltung spielte der Orchesterverein Langen-Egelsbach unter der Stabführung von Walter Lenk, sang der Gesang-

verein Frohsinn 1982 nach den Taktschlägen seines Dirigenten Ingo Dressler. Das Bier floß in Strömen, man munkelt von fünf Hecktolitern, Cola und Limo gab's für die Kinder, und der Mini-Grill schaffte es immerhin, 400 Bratwürste zu bräunen.

Forstamtsleiter Joachim Lüttemann hielt als Auftakt eine kleine Ansprache. Er gab einen Überblick über die Historie des Treffpunktes des Weißen Tempels. Der Platz wird in dem Forst- und Jagdgebiet des Landgrafen Ludwig VIII. von Hessen aus dem Jahre 1750 als „Rondell“ bezeichnet, seit 1878 auch Ernst-Ludwig-Platz. Der Wald drumherum, Koberstadt, heißt soviel wie „Kupferwald“. Er befindet sich seit dem Jahre 1800 im Eigentum der Landesfürsten von Hessen-Darmstadt beziehungsweise des Staates.



Rund um den „Weißen Tempel“ saßen Hunderte und genossen die Schönheit des Waldes. Dazu gab es musikalische Unterhaltung.



Wildfollwut in der Gemarkung. Da heißt es „Hunde an die Leine!“









Keine Überraschungen zum Rundenausklang

Zum Ausklang der diesjährigen Punktspielrunde blieben an diesem Wochenende Überraschungen aus.

In der Gruppe A Süd fällt die Meisterschaftsentscheidung erst am letzten Spieltag, da die Titelhauptkandidaten...

SG Egelsbach sicherte sich 5. Tabellenplatz

FG Egelsbach - KV Mülheim 2:0 (2:0)

Im letzten Heimspiel der Saison besiegte die SGE in einem von beiden Seiten offen geführten Spiel den KV Mülheim...

Schluß strich knapp vorbei. In einer Reflexbewegung konnte der Torwart einen Drehschuß von Thiel aus kurzer Distanz zur Ecke klären.

Beide Seiten gestalteten ihr Spiel offensiv, ohne aber die Abwehr zu vernachlässigen, so daß die ca. 200 Zuschauer ein spannendes Spiel mit vielen Tormöglichkeiten besichtigten...

In der 24. Minute wurden die stürmischen Angriffe der Egelsbacher endlich durch ein Tor belohnt. Zink hatte sich am linken Flügel durchgedrückt und flankte gefühvoll zu Graf.

Die SGE spielte in ähnlicher Aufstellung wie in Bischofsheim. Erstmals stand Werner nach zweimonatiger Verletzungszugabe wieder zur Verfügung.

Die zweite Hälfte des Spieles brachte eine Fülle von Egelsbacher Tormöglichkeiten, so daß die Zuschauer auch eine weitere Tore voll auf ihre Kosten kamen.

SSG erkämpfte vierten Tabellenplatz

SSG Langen - SKG Sprendlingen 3:2

In letzten Heimspiel dieser Runde hatten die SSG-Fußballer die SKG Sprendlingen zu Gast. In der letzten Minute fiel der Siegestreffer der Gastgeber, die dadurch den vierten Tabellenplatz erreichten.

Die erste große Chance hatten die Gäste, doch Torhüter Pfeffer konnte sein Gehäuse sauber halten.

Die erste große Chance hatten die Gäste, doch Torhüter Pfeffer konnte sein Gehäuse sauber halten. Überhaupt hatten die Gäste im Anfang etwas mehr vom Spiel und Langen brachte zu viele Chancen.

Die erste große Chance hatten die Gäste, doch Torhüter Pfeffer konnte sein Gehäuse sauber halten. Überhaupt hatten die Gäste im Anfang etwas mehr vom Spiel und Langen brachte zu viele Chancen.

Die Stammpunkte von Trainer Lehnen in der Kabine stehen ihre Nachwirkung zu haben. Das Spiel der SSG bekam nach Wiederantritt mehr Farbe, die Erfolge jedoch blieben zunächst noch aus.

Die Stammpunkte von Trainer Lehnen in der Kabine stehen ihre Nachwirkung zu haben. Das Spiel der SSG bekam nach Wiederantritt mehr Farbe, die Erfolge jedoch blieben zunächst noch aus.

Der Jubel war kaum verklungen, da hieß es 2:1 für die Gäste. Dabei machte die Langener Hintermannschaft nicht gerade einen aufmerksamen Eindruck.

Der Jubel war kaum verklungen, da hieß es 2:1 für die Gäste. Dabei machte die Langener Hintermannschaft nicht gerade einen aufmerksamen Eindruck.

In der letzten Viertelstunde kam Dressler für Braukmann ins Spiel und es war nur noch eine Frage der Zeit, wann der nächste Treffer für die Gastgeber fallen würde.

In der letzten Viertelstunde kam Dressler für Braukmann ins Spiel und es war nur noch eine Frage der Zeit, wann der nächste Treffer für die Gastgeber fallen würde.

Türkischer Amateurmeister im Waldstadion

Für den Pfingstsonntag hat sich der 1. FC Langen etwas ganz Besonderes einfallen lassen. Durch Vermittlung seines Aktiven Bull, der vor Jahren von Ostend Frankfurt nach Langen kam, ist es gelungen, türkischer Amateurmeister Zekur Mensucat Instanbul zu einem internationalen Freundschaftsspiel zu einem internationalen Freundschaftsspiel zu einem internationalen Freundschaftsspiel...

Die Beggnung der 1. Mannschaften beginnt um 16 Uhr. Das Vorspiel der Reservemannschaften wird um 14.30 Uhr angepfiffen.

SSG-Handballer ertrugen Unentschieden

Tschf. Steinheim - SSG Langen 13:13 (6:6) SSG Langen II - SV 98 Darmstadt 11:6 (6:7)

Erst mit dem Schlußpfiff des sehr unentschieden Partienabgangs gelang der Tschf. Steinheim der erklärte Favoriten der Feldhandball-Südwest-Oberliga, ein glückliches 13:13 Unentschieden. Die SSG-Handballer aber hatten sich in Steinheim wecker geschlagen und einen Punkt beim Favoriten geholt, der nicht einkalkuliert war.

Ein Spiel war zu Ende, das die Erwartungen der SSG bei weitem übertrafen hat - auch der Punktgewinn ist als Erfolg zu bezeichnen. Der Mannschaftsgehalt für ihre sportliche Haltung und für ihren Einsatz im 14-Minuten-Strafwurf.

Ohne Scheu vor dem großen Namen gingen die SSG-Handballer in Steinheim an Werk. Gleich in den ersten Minuten hatten es Klug, Lehr und Scheele in der Hand, ihre Mannschaft klar in Führung zu bringen.

Ein Spiel war zu Ende, das die Erwartungen der SSG bei weitem übertrafen hat - auch der Punktgewinn ist als Erfolg zu bezeichnen. Der Mannschaftsgehalt für ihre sportliche Haltung und für ihren Einsatz im 14-Minuten-Strafwurf.

Die SSG'er um Horst Scheele zeigten nun in den ersten zehn Minuten der zweiten Halbzeit, daß ihre Siege gegen Niederrhines und die TG Rüsselsheim durchaus berechtigt waren. Sie ließen nun auch die Steinheimer schlecht aussehen.

Zu einer Meisterschaftsfeier bittet der Abteilungsleiter der SSG-Handballer alle Aktiven mit ihrem Anhang am Freitag, dem 18. Mai, um 20 Uhr ins SSG-Clubhaus. Die 11. Männermannschaft vorgesehen. Für Musik und kleine Überraschungen ist gesorgt.

Schöne Erfolge für die TV-Leichtathleten bei den Kreismehrkampfmesserschaften der Schüler

Am vergangenen Sonntag fanden bei günstigem Wettkampfwetter und guter Organisation im Darmstädter Hochschulstadion die Kreismehrkampfmesserschaften der Schüler statt. Der TV war diesmal mit Helko Graichen, Ingrid Hartmann, Jutta Kummer, Arnd Lewke, Daniela Lotzer, Thomas Marenbach, Jörg Reuter, Reiner Schäfer, Markus Schmitt und Uwe Schmitt vertreten. Einen Kreisrekord, einen zweiten Platz, einen 4. Platz, Wächtersbach - Spvg. Neu-Isenburg 1:2, SF Ostheim - Vikt. Griesheim 1:4.

Bei den A-Schülern belegte Uwe Schmitt den 2. Platz mit 3084 Punkten. Seine hervorragende Leistung im Hochsprung von 1,50 m sei besonders erwähnt. Reiner Schäfer erreichte in derselben Altersgruppe mit 1833 Punkten eine guten Mittelplatz.

Es tut sich was bei den Jugendhandballern der SSG

Guter Verlauf des Besuches aus Dänemark

Es war schon eine große Leistung, wie die Handballabteilung der SSG 50 junge Besucher aus Dänemark privat untergebracht hat. Und allen hat es gut gefallen. Eine Fahrt nach Frankfurt führte unter anderem auf den Henninger Turm, nach insgesamt vier Tagen Besichtigung des Rhein-Main-Flughafens mit dem Flugfeld, den Hangars und der Jumbahalle. Am Nachmittag tummelten sich dann die Gäste im Hallenbad und waren des Lobes voll.

Ein riesiger Andrang herrschte am Himmel, fahrt auf dem Egelsbacher Sportgelände beim 2. nation. Sportfest von Ehrenauschuß 100 Jahre Sport in Egelsbach. Die Organisation klappte trotz dieser großen Menge an Nachwuchssportlern.

Zu schnell vergingen die Tage des Besuches. Am Sonntag schied die Gäste aus Langen, wo alle Gruppen trugen zum Gelingen des Abends bei. Besondere Erwähnung verdient dabei der „dänische Beitrag“, der Sketch „Die Statue Ajax“. Man lachte Tränen.

Mehr über das sportliche Großereignis berichten wir in unserer Freitagausgabe, wo auch die besten Leistungen veröffentlicht werden dürften.

kauf-park ... auf ganzer Breite billig

Advertisement for 'kauf-park' featuring various products like Schweine-Schnitzfleisch, Kassler, Bierschinken, Franz Camembert, Magerquark, Gekochter Vorderschinken, Westf. Land-rauchschinken, Tortenböden, Grandas, and various clothing items like Herren-Badehose, Herren-T-Shirt, Damen-Bikini, etc.

- List of store locations: Sprendlingen, Offenbach, Malital, Darmstadt, Siegen, Eiserfeld, Groß Gerau, Mainz, Mainz-Weisenau, Wiesbaden, Mainz, etc.

ERGEBNISSE und TABELLEN

Table with multiple columns showing league results and standings for A-Klasse Darmstadt, B-Klasse Offenbach West, A-Klasse Offenbach, Bezirksklasse Darmstadt, and Regierklassen Darmstadt.











Sechs Kreismelstertitel für SGE-Leichtathleten

Bei den Kreis-Werfermeisterschaften des Leichtathletik-Krises Darmstadt stellte Egelsbach die erfolgreichsten Teilnehmer...

Freundschaftskampf der Egelsbacher Schützen

Am vergangenen Freitag haben die Egelsbacher Schützen im eigenen Schützenhaus ihren ersten Freundschaftskampf gegen die Erzhäuser Schützen ausgetragen...

Advertisement for 'Sommerdienst für Ärzte und Apotheken' featuring a star graphic.

Zahnärztlicher Notfalldienst: s. unter Langen Kräflicher Notfalldienst: Samstag ab 12 Uhr...

Stadtstewter Hedwig Lindenlaub, Nordstraße 5, Telefon 49508. Weights Telefonanschlüsse: Gemeindeverwaltung: 41 21...

Der Nachwuchs rollt und rollt

Zehn Rolltanzpaare aus den verschiedensten hess. Vereinen bevölkerten am Himmelfahrtstag die Egelsbacher Rollsportbahn...

Arno Hegers Speer flog 58,13 Meter weit

Bei einem Lehrgang des Hessischen Leichtathletik-Verbandes schleuderte Arno Hegers von der SG Egelsbach den 600-Gramm-Speer auf ausgezeichnete 58,13 Meter.

Gemüthlicher Nachmittag mit Musik für ältere Bürger

Im Rahmen des Altpapiersprogramms findet am Mittwoch, dem 28. Mai, in der Gaststätte Theiss ein gemüthlicher Nachmittag mit Musik für die älteren Bürger der Gemeinde statt...

Natürlich mußte es zwischendrin ein wenig regnen, aber das Glück war den Rolltänzern hold, der Lehrgang konnte gut zu Ende geführt werden...

Es hat schon einige Jahre Tradition: Am Pfingstsonntag ladet die Evangelische Gemeinde Sonntagabend zu einem Waldgottesdienst ein...

Waldgottesdienst im Wald: Pfingstsonntag, 18. 5. 1975, 9.30 Uhr: Gottesdienst mit Feiern des Heiligen Abendmahls (Pfr. Giebner)...

Advertisement for Silbernen Hochzeit (Silver Wedding) celebration, including contact information for Kurt und Käthe Müller.

Advertisement for a wedding ceremony (Wir Heiraten) featuring Klaus Vikari and Karin Vikari, dated 16. Mai 1975.

Advertisement for church news (Kirchliche Nachrichten) from the Evangelische Gemeinde, including dates for Pfingstsonntag and Pfingstmontag.

Advertisement for a confirmation ceremony (Konfirmation) by Heike Thomin und Eltern, dated Egelsbach, Rheinstraße 64.

Advertisement for a confirmation ceremony (Konfirmation) by Uwe Wershe, dated Egelsbach, Weedsstraße 24.

Advertisement for a confirmation ceremony (Konfirmation) by Anna Schwelger, dated Egelsbach, Niddastraße 27.

Advertisement for a confirmation ceremony (Konfirmation) by Ottomar Hirschfeld und Frau Else, dated Egelsbach, im Mai 1975.

Advertisement for a confirmation ceremony (Konfirmation) by Christine Dienst, dated Egelsbach, in den Obergärten 46.

Advertisement for a confirmation ceremony (Konfirmation) by Michael Heinold, dated Egelsbach, Mainzar Straße 18.

Advertisement for a confirmation ceremony (Konfirmation) by Sigrd Schlapp, dated Egelsbach, Niddastraße 12.

Advertisement for a confirmation ceremony (Konfirmation) by Birgit Kelm, dated Egelsbach, im Mai 1975, Niddastraße 34.

Advertisement for a confirmation ceremony (Konfirmation) by Jörg Hopf, dated Egelsbach, Mainzer Straße 15.

Advertisement for a confirmation ceremony (Konfirmation) by Robert Gelster, dated Egelsbach, Woogstraße 29.

Advertisement for a funeral (NACHRUUF) for Ludwig Kreuzer, including contact information for Schul Kameradinnen.

Warum bringen mangelhaft ernährte Jugendliche keine sportlichen Leistungen?

Jede körperliche Leistung hat zur Voraussetzung, daß die Bewegungsorgane (Muskeln, Gelenke, Bänder und Sehnen von Natur aus mechanisch richtig gewachsen sind...

GÖTZENHAIN Trompeten für Posaunenchor

Zwei neue Trompeten und eine Zugsposaune bewilligte der Kirchenvorstand dem Götzenhainer Posaunenchor. Die Instrumente kamen den jungen Hülsern gerade recht...

Erweiterung der Turnhalle kaum möglich

Der Vorstand der Sportgemeinschaft teilte dieser Tage mit, daß er sich bemüht habe, ein Stück des an die Turnhalle angrenzenden Grundstücks des Metzgermeisters Essels anzukaufen...

Günther Vogt Vorsitzender des SPD-Ortsbezirks

Ein Tag nach der Gründungsversammlung des SPD-Ortsbezirks Dreieich versammelten sich die Mitglieder der Götzenhainer SPD...

HSV baut Kinderspielplatz

Der Handballsportverein baut den Platz vor dem Sportfeld und der Straße zu einem Spiel-, Turn-, Gymnastik- und Aufenthaltsplatz aus...

ERZHAUSEN Morgen Fahrt in den Bayerischen Wald

Die Wandergruppe der Sportvereine Erzhäuser unternehme vor kurzem eine Frühwanderung auf dem Kühkopf, 50 Wanderfreunde nahmen teil...

OFFENTHAL Über drei Tonnen bei Altkleidersammlung

Bei der letzten Altkleidersammlung des DRK Offenthal kamen über drei Tonnen Altkleider zusammen. Für dieses 'Rekord-Ergebnis' bedankt sich das örtliche DRK...

Ausgezeichnete Erfolge für die Offenthaler Sänger

Die beiden Chöre der SUSGO Offenthal, Kirchenchor und gemischter Chor, konnten sich beim diesjährigen Bundesleistungssingen der Hessischen Sängerbundes ausgezeichnet platzieren...

Das Turngelände war eine Privatwiese

Mit Unterstützung von Turnfreunden aus Egelsbach und Wixhausen wurde im Jahre 1885 der erste Turnverein in Erzhäusen gegründet...

Zum Hessentag eingeladen

Die Träger des Ehrenbriefes der Landesregierung wurden zu einer Sonderveranstaltung des Landes anläßlich des Hessentags 1975 eingeladen...

Ehe - eine Gemeinschaft auf Lebenszeit?

Über die Ehe- und Familienrechtsreform referierte die CDU-Bundestagsabgeordnete Dr. Hanna Walz sprach vor CDU-Frauen...

Nach CDU-Meinung müssen dem Ehe- und Familienrecht folgenden Richtlinien zugrunde liegen: Ein sozial gestaltetes Ehe- und Familienrecht hat die Verpflichtung der Ehepartner zur Solidarität...

Rolf Mühlbach neuer SPD-Vorsitzender

In der letzten Mitgliederversammlung des SPD-Ortsbezirks Offenthal wurde Rolf Mühlbach mit überwältigender Mehrheit zum neuen Vorsitzenden gewählt...

Müssen Gartenhütten abgerissen werden?

Wie bereits des öfteren berichtet, hat das Kreisbauamt Offenbach in der zurückliegenden Zeit etwa 160 Abbruchverfügungen gegen sogenannte illegal errichtete Gartenhütten...



Der TTC hat den Klassenerhalt geschafft

Nach Abschluss einer wahren Zittersaison hat die Tischtennisabteilung des TTC Langen...

gebend für das schlechte Ergebnis war wohl der Abschlussspieler während der Vorrunde...

Table with 2 columns: Oberliga Südwest and Gruppenliga. Lists teams and their scores.

Rege Beteiligung bei „Für Sie und Ihn“

Seit Dezember des letzten Jahres hat die Abteilung Leichtathletik der SSG Egelsbach ihr Angebot an Übungsmöglichkeiten...

JUGEND-HANDBALL

SSG Langen SKV Weiterstadt - SSG D.-Jgd. 4:8 Die D-Jgd. wird immer mehr zu einer geschlossenen Einheit...

Rekordbeteiligung beim 2. Nationalen Schüler-Leichtathletik-Sportfest der SG Egelsbach

Über 1000 Teilnehmer und ausgezeichnete Leistungen Beim 2. Nationalen Schüler-Leichtathletik-Sportfest der Egelsbacher Leichtathleten gab es eine riesige Beteiligung...

Jürgen Lorösch (TVL) Dritter beim DLV-Testlauf

Am vergangenen Samstag fuhr der Mittelstrecken-Bundestrainer Jupp Schmidt auf dem Kunstoffbahn des Frankfurter Waldstadions einen DLV-Testlauf über 1000 m durch...

TV-Leichtathleten beim 2. Nat. Schülersportfest

Am 8. Mai 1975 fand in Egelsbach das 2. Nationale Schülersportfest statt. Eine große Beteiligung und gute Ergebnisse waren der Erfolg einer gut organisierten Veranstaltung...

Gelungener Saisonauftakt der TV-Leichtathleten

Am vergangenen Samstag absolvierten vier Leichtathleten des TV ihren ersten Saisonstart in Bismarck bei den „Bergräber-Kampfsportfesten“...

Zwischenbilanz beim Tennisclub Langen

Die in den Medienspielen teilnehmenden sieben aktiven Mannschaften des TKL absolvierten vom 1. Mai bis zum 11. Mai etwa die Hälfte des vorgeschriebenen Programms...

Jugend des TTC enttäuschte - Schüler überraschten

Eine Jugend- und zwei Schülermannschaften vertraten den TTC Langen in der letzten Saison in den Punktspielen. Die Jugend schied die Runde auf dem 9. und vorletzten Platz mit 7:20 P. ab...



Am vergangenen Sonntag waren wieder Rundenspiele mit drei Mannschaften beim Faustballabteilung teil. Die M 1/1 spielte in der Bezirksklasse in Gernsheim mit W. Flebig, G. Beckmann, R. Weber, D. Immig und U. Krüger...

Advertisement for Commerzbank: Ein Kredit, mit dem Sie immer wieder Urlaub machen können. Der Kredit für Camping- und Wohnzwecke...

JUGENDFUSSBALL

Am Mittwoch, dem 7. Mai, spielte die A-Jugend beim ersatzgeschwächten Tabellenführer TuS Griesheim. Ganz im Gegensatz zu den Darmstädtern begannen die Langener sehr schwach und zerküßten...

TVL - A-Jugend

Die B-Jugend gewann ihr Freundschaftsspiel gegen den SKV Mörfelden souverän, als der knappe 2:1 Sieg vermuten ließ. Während die Gäste nur vereinzelt vor das Egelsbacher Tor kamen, vergaben die Stürmer der SGE ihre Tore gleich serienweise...

Erfolgreiche SSG-Leichtathleten

Die SSG-Leichtathletikschüler starteten in der vergangenen Woche gleich zweimal. Beim ersten Wettkampf am Himmelfahrtstag in Egelsbach war A-Schüler Andreas Neuner am erfolgreichsten...

Langener Zeitung

Verlag: Kühn KG, Herausgeber: Friedrich Seidlich, Redaktionsleitung: Hans Hofstätter, Unterhaltung und Anzeigen: Ch. Kühn, Druck: Buchdruckerei Kühn KG, 667 Langen...

Erhard Heger sprang 6,50 Meter weit

Bei starkem Gegenwind schaltete Erhard Heger bei den Bergsträßer Kampfsportfesten an größeren Weiten. Wie gut jedoch die erreichte 6,50 Meter waren, zeigte sein Sieg über die starke Konkurrenz.

Alle Mannschaften des TVL spielten ohne Auswärtserfolge

Alle Mannschaften des TVL spielten ohne Auswärtserfolge. Die Reize guter Spiele wegen Verletzung nicht antreten konnte. Die jeweils 5 Mann der Mannschaften von SSG Egelsbach absolvierten...

Großartige Leistungen der D- und E-Jugend beim SV 98 Darmstadt

Einem hervorragenden Einzinspiel hinterließen die D- und E-Jugend der SGE bei den erstklassig besetzten Jugendturnieren des SV 98 Darmstadt. Beim Dr. Karl-Grüne-Wald-Turnier der D-Jugend spielten gegen den SV Eberstadt einen 0:0 Sieg gegen den SV Eberstadt, sowie einem 0:0 Unentschieden gegen den hohen Favoriten SV 98 Darmstadt...

TVL III - TuS Griesheim 1:0

Der enorme Erfolg gegen einen starken Gegner ist in der geschlossenen Mannschaftsleistung und dem Einsatzwillen eines jeden Spielers zu suchen. Anfängliche Abwehrschwächen, die den Gegner auf 4:2 davonziehen ließen, wurden bis zur Halbzeit durch energische Angriffsaktionen ausgeglichen...

Advertisement for Schumucker Bierquellein. Unser weiches Brauwasser fließt von dem klaren Gebirgsquell direkt in unser Sudhaus.

Advertisement for Mitten in der sauberen Natur des Odenwaldes liegt unsere Braustätte. Wir haben für jeden Geschmack das richtige Schumucker Bierquellein.





Mixrätsel
AB + FAUL = Beginn einer SKifahrt
MAL + NEU = span. Vorname

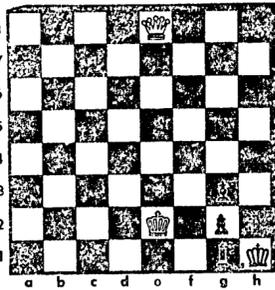
Harz Nüsse

Wortfragmente
ducin - hasis - wennm - ldlg - hfüre - ebele
andic - geben - lnenf - twell - edar - nghäl

Besuchskartenrätsel
Welche Sportart bevorzugt dieser Herr?
P. Kirs
Singen

Konsonanten-Verhau
kr rz nd d e k h t k n s e h e k
An den richtigen Stellen mit Selbstlauten ausgefüllt, liest man einen Spruch.

Large grid puzzle with various clues and words to be placed.



Matt in vier Zügen.
Kontrollstellung: Weiß: Ke2, De2 (2); Schwarz: Kf1, Lg2, g3 (4).

Schüttelrätsel
Verziehen - Serbe - Star - Not - Reste - Isel
Urd - Rille - Arg - nie - Ster

Silbendomino
Die Silben sind so zu ordnen, daß sich eine fortlaufende Kette zweisilbiger Wörter ergibt.

Auflösungen aus der vorigen Nummer:
Skandinavisches Kreuzworträtsel:
1. Lustiges Silberrätsel: 1. Leichtathletik, 2. Erdumdrehung...

Silbendomino:
Die Silben sind so zu ordnen, daß sich eine fortlaufende Kette zweisilbiger Wörter ergibt. Die Endsilbe des einen ist die Anfangsilbe des anderen Wortes. Die letzte und die erste Silbe ergeben ein Urteil.

Konsonanten-Verhau:
Wer den Pfennig nicht ehrt, ist des Talers nicht wert.
Wortfragmente: Gleich und gleich gesellt sich gern.

Mehr Arbeitslose - weniger offene Stellen

95 Jugendliche unter 20 Jahren ohne Arbeit

20 Arbeitslose mehr als im vergangenen Monat hat die Arbeitsstellenstelle Langen Ende April registriert, 1121 Personen, davon 726 Männer und 395 Frauen, hatten am Stichtag keinen Arbeitsplatz.

Nach Berufsgruppen aufgeschlüsselt ergab sich folgendes Bild: Die Arbeitslosigkeit war unter den Männern in den Metall- und Elektroberufen mit 146 am stärksten ausgeprägt.

Über eine abgeschlossene Berufsausbildung verfügten 30 Jugendliche, 22 waren Ausländer. Einen Hauptschulabschluss konnten 65 Jugendliche aufweisen.

Unter den arbeitslos gemeldeten Personen befanden sich 309 Ausländer (234 Männer, 75 Frauen). Ihre Gesamtzahl nahm gegenüber dem Vormonat um 29 ab.

6,65 Millionen DM für Kindererholungsheim

In diesem Jahr fahren 1500 erholungsbedürftige kleine Kurgäste aus der Nordsee nach St. Peter-Ording und 400 Kinder zur Erholung in die Schweiz nach Agia bei Lugano.

Die Landesversicherungsanstalt (LVA) Hessen übernimmt die vollen Kosten. Unter erfahrener medizinischer und pädagogischer Aufsicht verbringen viele dieser Kinder den ersten Aufenthalt fern von ihren Eltern.

STANDESAMTLICHE NACHRICHTEN

- Geburten: 24.3. Cidem Hüner, Außerhalb 82; 25.3. Dolores Zarza y Anaya, Lutherstr. 19; 27.3. Anja Ströbel, Annstr. 45; 28.3. Ivan Hunkovic, Turmgasse 7; 29.3. Sven Reusser, Falkstr. 16; 29.3. Aylan Caliskan, Dreieichenhain, Burgstr. 35; 29.3. Viola de Bruyne, Egelsbach, Thürlinger Str. 30; 29.3. Robert Kikic, Darmstädter Str. 1; 1.4. Ulrike Hartung, Offenthal, Rheinstr. 20; 2.4. Kerstin Bachmann, Im Birkenwäldchen 5; 3.4. Simone Schäfer, Fr.-Ebert-Str. 48; 3.4. Heiko Wilhelm, Offenthal, Mittelstr. 10; 4.4. Dennis Schneider, Egelsbach, Rheinstr. 24; 4.4. Julia Weiß, Gabelsbergerstr. 5; 6.4. Robert Pech, Erzhäuser, Meisenweg 7; 7.4. Gabi Schmid, Südl. Ringstr. 166; 8.4. Mario Kozina, Egelsbacher Str. 17; 10.4. Nürin Atinok, Erzhäuser, Hauptstr. 27; 10.4. Nilusa Popovic, Nördl. Ringstr. 13; 10.4. Oliver Kuhn, Gartenstr. 45; 12.4. Marco Wagner, Egelsbach, Schafhofstr. 16; 12.4. Maria Alvarez y Anguita, Lange Str. 11; 16.4. Nico Schütz, Feldbergstr. 23; 20.4. Jan Muntermann, Bechagasse 6; 21.4. Sonja Müller, Dreieichenhain, Unter den Eichen 3; 21.4. Pascal Alexander Berck, Egelsbach, Auf der Trift 9; 22.4. Timo Seibert, Offenthal, Langener Str. 19; 22.4. Carsten Reichardt, Sehretstr. 12; 25.4. Andreas Hans Heinrich Graf, Egelsbach, Taunusstr. 22; 26.4. Lydia Jähner, Turmgasse 15 A; 27.4. Michael Hübscher, Erzhäuser, Goethestr. 25; 18.4. Frank Gerhardt mit Felicitas Seibert, Friedrich-Ebert-Str. 39; 18.4. Heinz Iter mit Christine Ledwig, Goethestr. 73; 25.4. Karsten Zimmer mit Roswitha Cieslak, Leukertsweg 11; 25.4. Kurt Reißland mit Inge Bergner, geb. Neuner, Am Belzborn 9; 27.3. Anna Lang, geb. Jackmann, Bürgerstr. 11; 6.4. Katharina Hoffmann, geb. Heid, Goethestr. 122; 10.4. Karl Rehm, Sehretstr. 16; 11.4. Ida Bonnenberger, geb. Kurzwag, Sehretstr. 26; 11.4. Anna Hahn, geb. Hillgärtner, Annstr. 43; 13.4. Johanna Kirchner, Elbertstr. 32; 17.4. Karl Baer, Offenthal, Dieburger Str. 38; 19.4. Otto Anthes, Mörfelder Landstr. 33; 20.4. Lina Kalm, geb. Simon, Rheinstr. 35; 22.4. Marie Gerhardt, geb. Zeller, Dreieichenhain, Elbertstr. 27; 23.4. Hermina Woltawa, geb. Heller, Frankfurter Str. 60; 25.4. Heinrich Hartmann, Taunusstr. 2; 27.4. Johanna Kaltöfen, geb. Roßol, Im Ginsterbush 22; 28.4. Franziska Jungst, Forstling 124; 28.4. Ludwig Kreuzer, Egelsbach Buchenhof 7

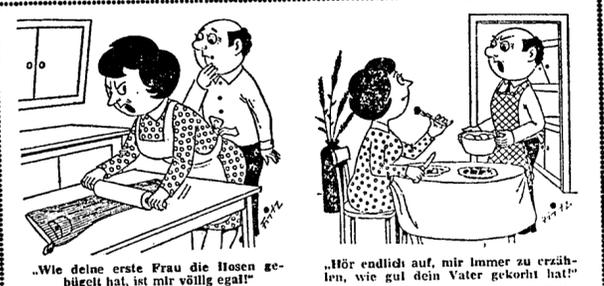
Heiteres Allerlei

„Beweisen Sie Ihre Unschuld!“

Krimi von Gordon Morris

Ich hatte Yvonne in einem kleinen Lokal am Ufer kennengelernt. Sie war eine typische Pariserin. Später begleitete ich sie in ihre Wohnung. Sie hatte nur ein bescheidenes möbliertes Zimmer.

Die Bratkartoffeln rochen appetitlich. Ich griff zu. Beim Abschied verabredeten wir ein Wiedersehen für den nächsten Tag. Als ich am folgenden Tag gegen 17 Uhr bei Yvonne eintraf, war die Wohnung voller Menschen.



Geschäftlich im Ausland

Generaldirektor Frischbier war mit seinem Sekretär Stolzein in wichtigen Geschäften nach Stockholm gereist. Alles klappte ausgezeichnet. Den Vertrag für die Lieferung einiger tausend Kühlschränke hatte Frischbier unter Dach und Fach gebracht.

Generaldirektor Frischbier hob dazu einen nicht vorhandenen Befehlsstab und stieß gelächelnde Pfeife aus. Lächelnd hörte der Fahrer das alles an. Seinem Gesichtsausdruck sah man an, daß er verstanden hatte.

„Der Berger ist ein zu origineller Kauz; er sagt Dinge zu mir, die kein anderer Mann jemals zu mir sagen würde.“ „Ach, er hat dir wohl einen Heiratsantrag gemacht?“ „Gute Gründe“ „Findest du nicht, Erika, daß meinen Bräutigam der Vollbart gut kleidet?“ „Unbedingt... man sieht dann nicht so viel vom Gesicht!“

STOP am besten gleich zu Busch's möbel netto Hochheim/Main Hier ist Ihr Geld noch etwas wert! Wir sind bekannt dafür zu knallharten Tiefpreisen zu verkaufen. Öffnungszeiten: werktags von 8.00 bis 18.00 Uhr samstags von 8.00 bis 14.00 Uhr am langen Samstag bis 18.00 Uhr. ... und sonntags von 14.00 - 18.00 Uhr Große Sonntags-Schau (Pfingsten 75 geschlossen) Hochheim/Main an der Frankfurter Straße











AUS UNSERER STADT

Abiturienten bauten einen Galgen auf und pflanzten einen Baum der Hoffnung

125 Reifezeugnisse verteilt - Durchschnittsnote 2,78

Mit einem geschmacklosen „Seherz“ verabschiedeten sich eine Gruppe von Abiturienten am vergangenen Freitag vom Dreieich-Gymnasium...

Es spritzt schon

Meteorologen könnten meinen, daß die späten Sommer- und die frühen Herbstwochen die schönsten für die Gartenbesitzer wären...

35 Langener fliegen In die englische Partnerstadt

Auf Einladung des Verschönerungskomitees von Long-Eaton werden 35 Bürger der Stadt Langen am dem vom 22. - 27. Mai stattfindenden Drei-Städte-Treffen teilnehmen...

Sonntags-Dienst für Ärzte und Apotheken

- Arztlicher Notfalldienst am Wochenende
24./25. 5.: Dr. Zacherl, Gartenstr. 112, Telefon 2 37 44
Sonntag und Feiertag Notfalldienst von 11 bis 12 Uhr...

Langener Karnevalisten erlebten den Long Eaton Carnival

Als vor einigen Monaten eine Einladung des Long Eaton Carnival Committee beim Vorstand der Langener Karneval-Gesellschaft auf den Tisch flatterte...

So startete am Freitagabend eine über 30köpfige Equipe mit den Uniformen im Koffer nach London. Kaum hatte man dort das Flugzeug verlassen...



Daß Langens Karnevalisten ihre Uniformen auch einmal zur Sommerzeit anziehen konnten...

ten trotz böigen Windes ziemlich exakt auf den Markierungen, eine Kindergarde, die „Tom-Toms“ erlösten mit musikalischen Vorführungen...

Veranstaltungen am Wochenende

- LANGEN
Samstag, 14.30 Uhr
SSG - Jugend und Sport
Reichweln-Sporthalle
Samstag, 20 Uhr
Geistliche Abendmusik
Stadtkirche...

RUND UM DEN Vierröhrenbrunnen

Erinnerungen

Es liegt sicher nicht allein an der Nostalgievielle, daß in letzter Zeit häufiger nach Dingen aus der Vergangenheit gefragt wird...

Oder jener Stein, der die Grenze der französischen Besatzungszone nach dem ersten Weltkrieg markierte...

Über die Lage in Hessen nach der Haushaltsverabschiedung

Zu einer öffentlichen Mitgliederversammlung lädt der CDU-Ortsverband Langen am Montag, 26. Mai um 20 Uhr in die Stadthalle ein.

Geistliche Abendmusik in der Stadtkirche

Am kommenden Samstag, dem 24. Mai, um 20 Uhr findet anlässlich der 132. Jahreshauptversammlung des Gustav-Adolf-Werkes in der Stadtkirche eine geistliche Abendmusik statt.

SPD-Arbeitskreis Sozialwesen diskutiert

Der Arbeitskreis Sozialwesen der SPD Langen trifft sich am Dienstag, dem 27. Mai, um 19.30 Uhr im Rathaus (Kl. Sitzungssaal)...

Lauten- und Gitarrenklänge - virtuos dargeboten -

Das 1. Langener Mandolinen-Orchester veranstaltet heute abend um 20 Uhr im Saal des evangelischen Gemeindehauses ein Lauten- und Gitarrenkonzert...



Schweln gehabt - ließ es für 125 Abiturienten, die die Reifeprüfung bestanden haben...

Wir arbeitslosen!

- HERRN KONRAD OTT, Frankfurter Straße 89, zum 78. Geburtstag am 24. Mai...

Arbeitsamt geschlossen

Die Arbeitsamtsdienststelle Langen bleibt am Mittwoch, dem 28. Mai, wegen einer Betriebsausflug geschlossen...

Heute wieder Hauptversammlung beim FCL

Die vor einigen Wochen nicht zu Ende geführte Jahreshauptversammlung des 1. FC Langen (wir berichteten darüber) wird heute abend um 20 Uhr im ev. Gemeindehaus...

Wilhelm Zeunert 70 Jahre

Am 24.5. vollendet Wilhelm Zeunert sein 70. Lebensjahr. In der wechselvollen Geschichte des Langener Sportes war er ein unentwegter Förderer des Turnens...

Kirchliches Zeitgeschehen

Aus der Petrusgemeinde
Nach einem Abkommen zwischen Kirche und Staat, das die Petrusgemeinde im Interesse der Konfirmanden einhalten möchte...

Malandacht der Heimatvertriebenen

Zur Malandacht mit altbekannten Marienliedern aus der ostdeutschen Heimat lädt der Verein Ostvertriebener Deutscher in die Langener Festgottesdienste in allen Kirchen...

- Arbeitsamt
Der Nachdienst bzw. eventuell auch Sonntags- oder Feiertagsdienst beginnt jeweils an den genannten Daten um 8.30 Uhr...

- Bereitschaftsdienst der Stadtwerke
vom 23. 5. 16 Uhr bis 30. 5. 75, 7 Uhr
Telefonisch zu erreichen über Langen 2 10 71

- Wichtige Telefon-Nummern
Dreieich-Krankenhaus Ruf 2 80 81
Polizei: Süd. Ringstr. 80 Ruf 2 30 45
Notruf: (Überall, Verkehrsunfall Ruf 2 20 17)

Die 1001 Kredite der Commerzbank. Jetzt noch zinsgünstiger. Und was Sie alles damit kaufen können:

- Auto, Klavier, Zentralheizung, Garage, Kautschuh, Fällschirma, Hollywoodschaukel, Schwuck, Umzug, Spülmaschine, Traktor, Orgel, Küchenschrank, Fällschirma, Kleiderbügel, Kleiderbügel, Kleiderbügel, Kleiderbügel, Kleiderbügel...

















Lustiges Silbenrätsel

Am Ende stehen die -ben -ber -bör ... die -den -dek -els -er -erh ...

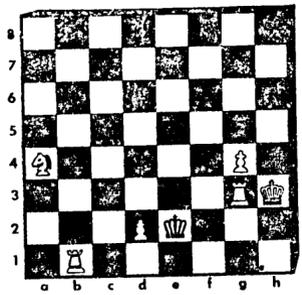
Harste Nüsse

14. Möbelstück für römische Kalendertage, 15. Kopf eines deutschen Dichters.

Konsonanten-Verhar b a g m c h t d n m a t r

Grid for the 'Harste Nüsse' puzzle with various words and clues.

Scharhaufgabe Nr. 21



Matt in drei Zügen. Kontrollstellung: Weiß: Kb3, Tbl, Tgl, Sa4, Ld2, g1 (6); Schwarz: Kc2 (1).

Wortfragmente bl - htv - nie - lan - tis - was - eth - nis

Rätselgleichung (Gesucht wird x) a + (b-c) + (d-e) = x

Die Anfangsbuchstaben von oben nach unten ...

Auflösungen aus der vorigen Nummer:

Skandinavisches Kreuzwörterrätsel: K - O - K - U - R - S - E - L ...

Geburtenziffern sinken rapide

Stärkste Jahrgänge sind die Kriegsjahre 1939 bis 1941

31 927 Einwohner hatte Langen im Dezember 1974. Dabei überwiegt die hollte Weltweitlichkeit.

Interessant ist das Absinken der Geburtenziffern nach dem sogenannten Pillenknick.

Die zahlenmäßig stärksten Jahrgänge sind die 1939 Geborenen (556), die, die 1910 auf die Welt kamen (580) und die 1941 Geborenen (568).

Von den knapp 32 000 Einwohnern wohnen 23 000 das sind 72,6 Prozent mehr als fünf Jahre hier gemeldet.

Sitzen bald 2000 Lehrer auf der Straße?

Resolution für Verringerung der Klassenfrequenzen

Eine Resolution zur Situation im Bildungswesen hat die Personalversammlung des Städtischen Lehrerbundes ...

Seit 1973, so heißt es in der Resolution, lasse sich eine zunehmende Verschärfung der Situation im Bildungswesen beobachten.

Dahinter stehe, das stellen die Lehrmittelanwärter fest, als Allii die als über die Sachzwang ausgehende Finanzknappheit von Bund und Ländern.

Da bildungspolitische Maßnahmen jedoch anscheinend ihren wohlstrategischen Stellenwert eingebüßt haben, sei der Bildungsetat in der Rangliste um einige Stufen nach unten gerutscht.

Dreieichgemeinden bereiten sich auf den Kirchentag vor

Von den meisten Orten der Dreieich ist das Messegelände in Frankfurt schneller zu erreichen als von den nördlichen und östlichen Stadtteilen Frankfurts aus.

Insgesamt scheint der Kirchentag wieder einen Aufwind zu erleben. 10.500 haben sich schon jetzt als Dauerteilnehmer angemeldet.

Nach den Eröffnungsgottesdiensten in 14 Frankfurter Kirchen wird am 11. Juni zum seldorf. Das positive Echo, das dieser Kirchentag anschließend fand, hat mit zu diesem Aufwind beigetragen.

Die evangelischen Gemeinden nehmen es erfreut zur Kenntnis, daß auch katholische und freikirchliche Gemeinden ihre Bereitschaft zur Mithilfe gezeigt haben.

STOP sign advertisement for Busch's Möbel netto. Text: am besten gleich zu Busch's Möbel netto Hochheim/Main Hier ist Ihr Geld noch etwas wert! Wir sind bekannt dafür zu knallharten Tiefpreisen zu verkaufen ...rollen/ wirklich preiswert sein. Kauf bei Möbel-netto ein! und sonntags von 14.00 - 18.00 Uhr Große Sonntags-Schau Hochheim/Main an der Frankfurter Straße

Heiteres Allerlei

Ein schwieriger Fall

Kurzgeschichte von Gordon Morris



Privatdetektiv Harry Freeman war mit sich unzufrieden. Vor genau zwei Wochen hatte er den „Fall Spencer“ übernommen.

„Ich bin überzeugt“, erklärte sie, „daß mich mein Mann betrügt. Ich möchte, daß Sie ihn heimlich beobachten, damit ich nähere Einzelheiten über seine Geliebte erfahre.“

„Und worauf stützen Sie Ihren Verdacht?“ hatte Detektiv Freeman gefragt.

„Erstens auf meinen weiblichen Instinkt - eine Frau fühlt, wenn sie von ihrem Mann betrogen wird -, und zweitens: diesen roten Handschuh fand ich in der Manteltasche meines Mannes.“

Detektiv Freeman hatte den Fall übernommen und seiner Auftraggeberin versprochen, seinen Ehemann ständig zu beobachten.

Was es nicht alles gibt

Ohne Romantik

„Ach“, klagt die junge Frau einer Freundin, „mein Mann ist leider gar nicht romantisch.“

Seelenwanderung

Sie saßen unter der Lampe, er las, sie las. „Was ist eigentlich Seelenwanderung?“ fragte sie.

auf die Welt kommen kann.“ „Das ist ja toll! Da kann es mir also zum Beispiel passieren, daß ich als Gans auf die Welt komme?“

Nach der Uraufführung erhielt die Hauptdarstellerin einen prächtigen Blumenstrauß überreicht. Bald darauf wurde noch ein kleiner Strauß übergeben.



„Gestatten, Trefonell! Herr Dr. Schulze ist leider verhindert... Ich soll ihn vertreten.“

Gemütliches Zuhause

„Aber nein!“ „Oder hat er sich vielleicht in Bars herumgetrieben?“

„Ganz bestimmt nicht.“ „Er ist also überhaupt nicht ausgegangen?“

„Nein“, schüttelte Minna den Kopf. „Ist er zum Skat spielen gegangen?“

„Auch nicht.“ „Hat er seine sogenannten guten Freunde besucht?“

„Gewiß nicht.“ „Ist er mit sogenannten Geschäftsfreunden ausgegangen?“

Anekdoten

Steigerung Der in Leipzig und Berlin wirkende Komponist Paul Graener hatte Heinrich von Kleists Schauspiel „Prinz von Homburg“ als Oper komponiert.

Getrennt Der bekannte amerikanische Rechtsanwalt Richard Albertson hat eine messerscharfe Zunge.





kauf-park

SIE SPAREN GELD, WANN IMMER SIE KOMMEN!

...auf ganzer Breite billig

Table of grocery items and prices including Hackfleisch, Rinder-Zunge, Rinder-Leber, Frischwurst-Aufschnitt, Becht's Reform-Margarine, Dickmilch, Frankfurter Rindswurst, Rostbratwurst, Fischstäbchen, Deutz Knacker, Apfelsaft, Apfelmilch.

Table of electronics and household goods including Pfanni Kartoffelpüree, Kondensmilch, Damen-Pullover, Damen-Sportyhemd, Damen-Pantolett, Mädchen-Kleider, Toasttrot, Herren-Shorts, Herren-Freizeit-Socken, Qualitäts-Rundfunkgeräte, Kassettens-Recorder, UKW-MW-Cassettens-Recorder, Luxus-Koffler-Rundfunkgerät, Auto-Stereo-Cassettens-Recorder, UKW-MW-Auto-Rundfunkgerät, Goldgelbe BANANEN, Schallplatten-Box, Kassettens-Einschub, Heim-Kassettensbox, Auto-Kassettensbox.

Sonderangebot BRATHÄHNCHEN Hkl. A 3 Stk. à 1050g (1000g = 285) 8.98

- Spremtingen, Offenbacher Str.
• Mainz 1 (Dörnigheim)
• Darmstadt, Eschollbrucker Str.
• Siegen, Eiserfelder Str. 170-172
• Groß Gerau, Mainzer Str. 50
• Mainz Weisenau, an der B9
• Wiesbaden, Mainzer Str. 110

- Raunheim, direkt an der B43
• Ingelheim, Rheinstraße
• Wetzlar, an der B 277
• Bruchköbel, Markt/Platz \*
• Ffm.-Schwanheim, Martinskirchstr. 70 \*
• Kreuztal, Marburger Str. \*
• \* (Höhen nicht einlesen, Fr.BZ)

Energie - von der Sonne geliefert

Internationale Zusammenarbeit / Forscher warnen vor übertriebenen Hoffnungen
Auf der Suche nach neuen Energiequellen kann man auf den Gedanken, die Sonnenenergie zu nutzen...

Wie lange dauert die Schrecksekunde?

Gleichgültig, wo in der Welt sich ein Verkehrsunfall ereignet - das Ritual der Beweisaufnahme durch die Polizei ist überall gleich...

Praktische Lösung

Eine weite Reise machte der Türke Sulaiman Mahal, um eine Braut für seinen Sohn zu suchen...

Parksünder

Zur Ausrüstung der mexikanischen Polizei gehört auch ein Schraubenzieher. Bei Wagen, die ein verbolener Stelle parken...

Zweistöckiger Wohnwagen

Eine englische Firma empfiehlt neuerdings einen zweistöckigen Wohnwagen, der an das Auto angehängt werden kann...



Die Kurzgeschichte:

Was wissen Männer von Preisen?

Camilla Crane war Volksbefragerin und arbeitete in einem Institut für öffentliche Meinungsforschung.
„Das Befragungsthema hieß diesmal ‚Was wissen Männer von Preisen?‘...

Langener Zeitung



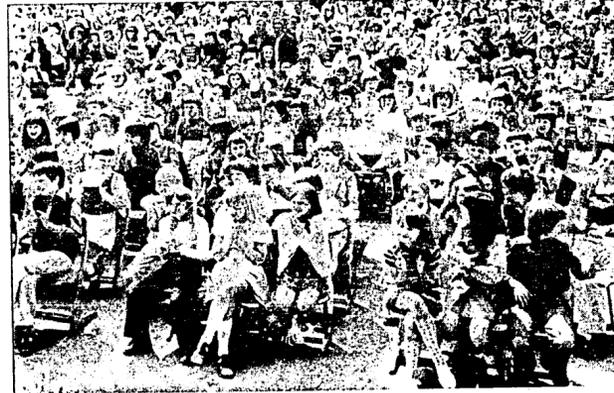
AMTSVERKÜNDUNGSBLATT FÜR DIE BEHÖRDEN
ALLGEMEINER ANZEIGER HEIMATBLATT FÜR DIE STADT LANGEN UND DEN DREIEICHGAU

Jeden Dienstag mit der illustrierten Rundfunkbeilage „rtv“

Egelsbacher Nachrichten
mit den amtlichen Bekanntmachungen

Fluglärm beeinträchtigt Wohlbefinden

Medizinisches Gutachten der Deutschen Forschungsgesellschaft
Der hessische Minister für Wirtschaft und Technik, H. H. Ferry, hat jetzt ein Aktionsprogramm zur Bekämpfung des Fluglärms...



So voll hat man den Hof der Geschwister-Scholl-Schule selten gesehen...

Applaus, meine Damen und Herren, Applaus

500 Gäste beim Schulfest der Geschwister-Scholl-Schule
Das Schulfest der Geschwister-Scholl-Schule am Samstagmorgen war eine Wucht!

Gegen den Markt?

Seit Anfang dieser Woche hat in den Benzinpreisen eine gegenläufige Entwicklung eingesetzt...

SPD: Benzinpreiserhöhung ein Schlag ins Gesicht

Als einen Schlag ins Gesicht der arbeitenden Menschen in unserem Lande hat der SPD-Ortsverein Langen die erneute Erhöhung der Benzinpreise bezeichnet...

Bürgerinitiative fürchtet Gestank des stillen Örtchens

„Eine Erstellung der Bedürfnisanstalt in der Schulgartenstraße stellt eine weitere Wertminderung dar...“

Änderung der Schalterstunden bei den Fahrkartenausgaben Langen und Egelsbach

Vom 1. Juni 1975 ab ändern sich bei den Fahrkartenausgaben Langen und Egelsbach die Öffnungszeiten der Schalter.









Hektik zum Saisonabschluss

Vikt. Griesheim - SG Egelsbach 5:2 (3:1)

In einer harten, keineswegs an Gruppen-

ein gegnerischer Abwehrspieler dem ein-

Egelsbach, das insgesamt gesehen in diesem

In der zweiten Hälfte kam mit Bernd Blä-

Trainer Erich Käumler ließ folgende Mann-

Damach spielten beide Mannschaften nur

Das Spiel der Reserven fand nach Gries-

ner legten, Rollow und Tulke, die ihre Gegen-

Es spielten: Pfeffer, Pasierbski, Rollow, Val-

Egelsbacher Fußballdamen wieder vorn

FV Eppertshausen - SGE 0:1 (0:0)

Durch einen 1:0 Erfolg beim spielstarken

Dabei sah es in Eppertshausen zunächst

In der zweiten Spielhälfte war es umge-

kehr. Mit Windunterstützung war jetzt Egels-

Glänzendes Abschiedsspiel für Trainer Otto Lebien

Spvg. Weißkirchen - SSG Langen 0:5

Einem glänzenden Saisonabschluss feierten

zusammen, daß er minutenlang auf dem Spiel-



Trainerwechsel bei den SSG-Fußballern. Otto Lebien (zweiter von rechts) verläßt nach dreijähriger

Wie Sie Ihren Wagen problemlos durch den TÜV bekommen.



Ihr OPEL-Vertragshändler in Langen AUTOHAUS Friedrich A. Schroth KG 6070 Langen - Darmstädter Straße 52 - Telefon 2 38 53

kauf-park auf ganzer Breite billig

- Sonderangebote: Spielbraten 4.29, Kasserl geräuchert 3.98, Bratwurst 2.79, Riesenbackwurst 7.99, Gau Odenheimer Petersberg 1.99, Schultheiss-Bier 10.98, Bierwurst 2.99, Gekochter Hinterschinken 1.28, Jap. Thunfischsalat -98, Gurken i. Scheiben -69, Fruchtjoghurt -59, Jap. Mandarin-Orangen -79, Kleenex Kosmetiktücher 1.39, Dtsch. Edamer 2.95, Efa-Eiscreme -98, Kinder-Blue-Jeans 16.95, Kinder-Blouson 16.95, Kinder-Pulli 6.95, Damen-Bluse 14.95, Cocktail-Kissen 3.98, Damen-Strumpfhosen -79, Hartplatten Koffer 19.95, Reisetasche 14.95, Kettler-Camping-Zweibeinliege 19.95, Kettler Alu Luxus-Klappstuhl 24.95, Schwimm-u. Liegematratze 19.95, Komf. Doppel-Luftmatratze 59.95, Jtal. Erdbeeren Ki.I 500g 1.49, Dtsch. Kohlrabi Ki.I 3 Stück = 89, Tisserand Weinbrand 679, Glas-Rumtopf 6.95, Rumtopf 9.95, Glas Bowle 19.95, 24-tlg. Besteck 17.75, Herren-Nessel-Jeans 16.95, Johnson-Autopudding 5.45, Johnson Waschen+Wachsen 3.75

- Spendlingen, Offenbacher Str., Malmthal (Dornheim), Darmstadt, Eschollbrunn, Siegen/Eisfelder Str., Groß Gerau, Mainzer Str. 69, Mainz Weisenau, an der B9, Wiesbaden, Mainzer Str. 110, Raunheim, direkt an der B43, Ingelheim, Rheinstraße, Weitzlar, an der B277, Bruchköbel, Marktplatz, Ffm.-Schwanheim, Martinskirchstr. 70, Kreuztal, Marburger Str., (Ihren nicht billigen Artikel)

Punktspiele der Amateurklassen sind beendet

Eine spannende Verbandsrunde der Amateur-

Sportfreunde, die gegen Erhausen einen hohen

- FC Dietzenbach - SV Steinheim 1:1, Teut. Hausen - Lämmerspiel 2:5, Spvg. Hainstadt - SC 07 Bürgel 5:3, Spvg. Weiskirchen - SSG Langen 0:5, SG Nieder-Roden - SV Dreieichenhain 0:4

- 1. Lämmerspiel 32 82:36 54:10, 2. Klein-Welzheim 32 83:36 48:16, 3. SV Dreieichenhain 32 60:34 45:19, 4. SSG Langen 32 50:41 40:24, 5. Teut. Hausen 32 73:50 36:26, 6. Alem. Klein-Auheim 32 52:42 31:30, 7. SC 07 Bürgel 32 60:63 32:32, 8. Spvg. Weiskirchen 32 54:57 30:34, 9. SG Dietzenbach 32 48:43 29:35, 10. FC Dietzenbach 32 33:45 29:36, 11. SV Steinheim 32 41:56 25:30, 12. SG Hainstadt 32 56:74 27:37, 13. SKG Sprendlingen 32 43:57 24:40, 14. TV Hausen 32 40:62 24:40, 15. Tgm. Jügesheim 32 37:62 23:1, 16. Spvg. Hainstadt 32 47:73 22:42, 17. SC Steinberg 32 59:86 20:44

VL Basketball Herren wieder in der Hessenliga

Nachdem der direkte Aufstieg in die Hessenliga

Unentschieden im Halbfinale um die Deutsche Meisterschaft

Im ersten Halbfinalspiel erreichte die B-

ERGEBNISSE und TABELLEN

- Gruppenliga Süd: Spvg. Griesheim - Wächtersbad 2:0, TSG Ursingen - Germ. Horbach 5:3, Opel Rüsselsheim - SV Münster 2:0, Heusenstamm - SF Ostheim 6:1, KV Mühlheim - Bischofsheim 1:1, TSV Trebur - FC Rödelheim 4:2, Niederradenbach - Lampertheim 1:1, Spvg. Neu-Isenburg - SG Westend 5:0, Vikt. Griesheim - SG Egelsbach 5:2, 1. Spvg. Neu-Isenburg 34 115:27 58:10, 2. Heusenstamm 34 112:37 57:11, 3. Vikt. Griesheim 34 102:48 51:17, 4. Niederodendbach 34 78:51 45:23, 5. SG Egelsbach 34 74:48 38:30, 6. Spvg. Griesheim 34 60:47 36:32, 7. KV Mühlheim 34 43:47 36:32, 8. Lampertheim 34 49:61 35:33, 9. FC Rödelheim 34 62:69 33:38, 10. SG Westend 34 49:60 32:36, 11. TSV Trebur 34 52:65 29:39, 12. TSG Ursingen 34 53:67 29:39, 13. SV Münster 34 42:81 29:39, 14. SF Ostheim 34 43:65 29:39, 15. Germ. Horbach 34 55:78 25:43, 16. Wächtersbad 34 47:82 23:45, 17. Bischofsheim 34 27:83 16:52, 18. Opel Rüsselsheim 34 44:113 12:56

Bezirksklasse Darmstadt

- SF Heppenheim - SV Erhausen 7:2, Olympia Lorsch - FV Biblis 0:1, FC Erbach - TSG Darmstadt 1:0, SKG Roddorf - SG Ueberau 0:4, FV Eppertshausen - Vikt. Urberach 1:1, RW Walldorf - SV Raunheim 0:3, KSV Ueberau - Gernsheim 5:0, TG Ober-Roden - FC Heppenheim 1:4, KSV Urberach - Hassia Dieburg 1:2, 1. FC Heppenheim 34 76:48 47:21, 2. SF Heppenheim 34 81:39 45:23, 3. FV Eppertshausen 34 61:54 41:27, 4. FV Biblis 34 78:60 40:28, 5. Olympia Lorsch 34 61:50 39:29, 6. SV Erhausen 34 72:71 39:29, 7. SG Ueberau 34 58:49 36:32, 8. SV Raunheim 34 67:47 35:33, 9. RW Walldorf 34 49:44 35:33, 10. Vikt. Urberach 34 58:49 33:35, 11. Hassia Dieburg 34 48:54 33:35, 12. TG Ober-Roden 34 65:68 32:36, 13. KSV Ueberach 34 50:56 31:37, 14. FC Erbach 34 53:50 30:38, 15. Pfungstadt 34 44:87 29:39, 16. TGS Darmstadt 34 46:56 28:42, 17. SKG Roddorf 34 42:76 21:47, 18. Gernsheim 34 45:88 20:48

A-Klasse Offenbach

- Klein-Welzheim - TV Hausen 6:2, SKG Sprendlingen - Alem. Klein-Auheim 1:1, SG Dietzenbach - Tgm. Jügesheim 1:1











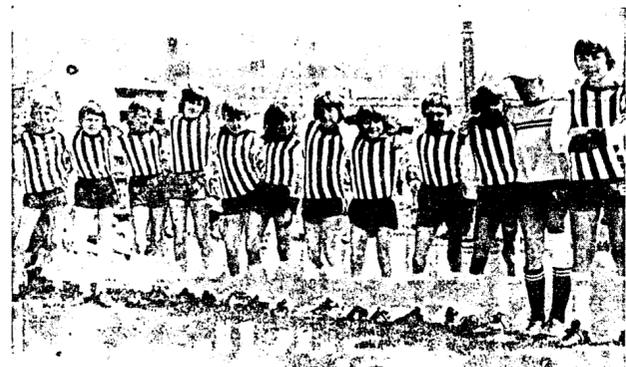


Egelsbacher Schüler gewannen das 6. nationale D-Jugend-Turnier

Was selbst größte Optimisten im voraus nicht erwartet hatten, hat beim hochgesteckten Erwartungsniveau...

Der FSV Frankfurt durch einen 1:0-Sieg über nicht die hochgesteckten Erwartungen erfüllenden SV 98 Darmstadt...

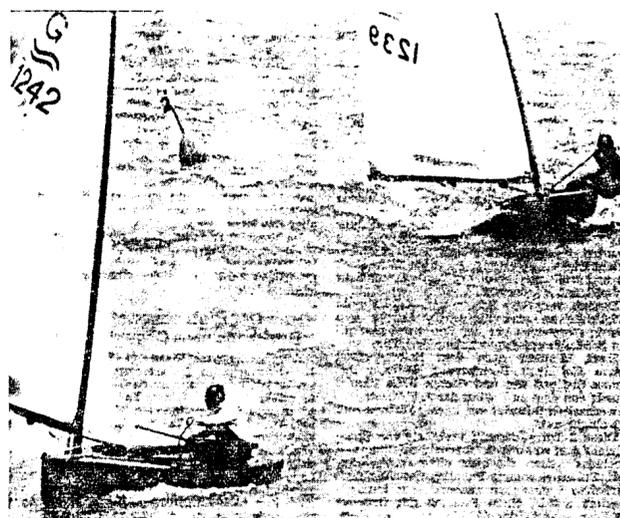
- Gruppe A: 1. FV 06 Spredlingen 5:1 5:1, 2. HTSV 61 Bremen 4:2 4:5...



Egelsbacher Fußballnachwuchs ist auf Draht. Das 6. nationale Fußballturnier der SSG der Mannschaft des FV 06 Spredlingen.

Einmann-Segler Finn-Regatta beim DSCL

Um den begehrten Wanderpokal des DSCL Dreieck-Segelklubs Langen kämpften alle Titel...



Die DSCL-Segler Ebbecke (links) und Beutel auf Vorwind.

Edgar Zimpel wurde Fünfter bei den Deutschen Gewichthebermeisterschaften

Der KSVler Edgar Zimpel belegte bei den in München ausgetragenen Deutschen Einzelmeisterschaften der Gewichtheber einen ganz hervorragenden fünften Platz...

Table with 2 columns: Name, Weight/Points. Includes Edgar Zimpel, Markus Schmitt, Klaus Neumann, etc.

TV-Athleten holten 5 Kreis- und 4 Vizemeistertitel

17 Schülerinnen und Schüler gingen bei den Kreis- und Vizemeisterschaften in Pfungstadt an den Start...

Über die längere Strecke von 6000 m erreichte Markus Lippert einen sehr guten 3. Platz in der Zeit von 21:21 min. Helko Gräichen kam bei den B-Schülern im Weitsprung mit 3,99 m auf den beachtlichen 5. Platz...

Martina Kroh (SSG) zweifache Kreismeisterin

Am vergangenen Wochenende war bei den Kreis- und Vizemeisterschaften für Schülerinnen und Schüler in Pfungstadt Martina Kroh die erfolgreichste Teilnehmerin...

Über 100 m der A-Schülerinnen erzielten Aranea Kovacic 14,3 Sek. und Heike Enders 15,3 Sek. Torben Brust erreichte im Schlagballweitwurf mit 34,50 m Platz 4...

Regate Horner steigerte sich im Weitsprung auf ihre neue persönliche Bestleistung von 4,45 m im Endkampf und belegte Platz 5. Aranea Kovacic und Heike Enders erreichten mit 3,91 und 3,81 m gute Mittelplätze.

Bei den anschließenden Hochsprungwettkämpfen mußte Renate Horner vorzeitig aufhören. Martina Kroh steigerte sich von Sprung zu Sprung und erreichte ihre neue persönliche Bestleistung von 1,53 m.

Großes nationales E-Schülerfußballturnier am kommenden Wochenende

Nachdem in den vergangenen Wochen insgesamt 5 Schüler- bzw. Jugendmannschaften der SSG Langen an Fußballturnieren in Weiden, Wiesbaden, Offenbach, Darmstadt, Arheilgen und Tauberhirschheim teilgenommen haben...

Am diesem Turnier nehmen teil: FV 06 Spredlingen, F.C. Diezwebach, SKV Hainhausen, SG Egelsbach, TSV Heusenstamm, SSG Offenbach, Germ. Babenhausen, F.C. Langen, SSG Langen I und SSG Langen II.

Am Sonntag, dem 31. Mai um 12.50 Uhr und das erste Spiel beginnt um 13 Uhr. Gespielt wird bis gegen 18 Uhr. Am Sonntag geht es dann um 12.45 Uhr weiter. Die Spiele um die Plätze beginnen am 1. Juni um 16.15 Uhr.

Die Jugendfußballabteilung der SSG wünscht sich schönes Wetter und hofft auf einen regen Besuch, denn gerade die Kleinsten werden mit Sicherheit schöne und faire Spiele für Spesen und Getränke sorgen viele freiwillige Helfer.

Günter Woiczewsky erfolgreichster TV-Läufer beim Oberhessener-Volkslauf

Bei hochsommerlichen Temperaturen und einer schwierigen Geländestrecke veranstaltete der Sportverein Laufverein seinen diesjährigen Volkslauf über Kurz-, Mittel- und Langstrecken...

Bei hochsommerlichen Temperaturen und einer schwierigen Geländestrecke veranstaltete der Sportverein Laufverein seinen diesjährigen Volkslauf über Kurz-, Mittel- und Langstrecken...

Nicht weniger erfolgreich waren die TV-Damen in ihren Klassen. Gerda Schulz belegte in der Klasse D 3 über 1000 Meter den beachtlichen 2. Rang in 5:25 min.



Beim „Tag der offenen Tür“ des Langener Reit- und Fahrvereins gab es eine Menge von Vorführungen. Unser Bild zeigt den Ausritt aus der Reithalle.

Advertisement for Faustball featuring VTL 1642 logo, a list of teams (TV Gustavsburg I, TV Langen I, etc.), and a description of the sport.

Advertisement for TV-Athleten featuring a list of names and titles won, such as Edgar Zimpel and Markus Schmitt.

Large advertisement for Schade products including Champignons, Kraft-Scheibletten, and Grillspießbraten, with prices and promotional text.

# Schaulaufen beim RECL

### Viel Freude für Groß und Klein

Wer in den letzten Wochen Gelegenheit hatte, das eifrige Treiben auf der Rollschuhbahn im Schwimmstadion zu beobachten, konnte schon einen kleinen Einblick in das erhalten, was sich beim Roll- und Eisport in sportlicher Hinsicht tut. Am vergangenen Sonntag war es nun soweit, daß die Aktiven im ersten Schaulaufen der Saison das Ergebnis ihres intensiven Trainings zeigen durften. Der RECL konnte viele Gäste begrüßen, die zwar nicht von strahlendem Sonnenschein, aber von strahlenden Kindergesichtern auf der Rollschuhbahn erwartet wurden.

In einem mit viel Fantasie und Geschmack zusammengestellten Programm wurde den Besuchern vorgeführt, daß im Langener Rollsport nicht nur die sportliche Leistung, sondern auch die künstlerische und musikalische

Gestaltung gepflegt wird. In bunten Gruppenanzügen hatten auch schon die Kinder, die erst seit wenigen Wochen dem Verein angehören, Gelegenheit mitzuwirken. Als Käfer oder Schmetterlinge liefen sie ihre Bahnen im Märchenpiel, während die erfahrenen Läufer, jeweils ihrem Können angepaßt, durch Kür-Elemente die Schauläufe bereicherten. — Was wären aber diese Vorführungen ohne die entsprechende Aufmachung? Der Einfallsreichtum der Club-Werkstatt beställigte sich wieder einmal in einer Vielzahl hübscher und lustiger Kostüme.

Des Rollschuhclubs jüngstes Kind kam auch schon zu seinem Recht. In einer Polonaise zogen sich die „Jedermannen“ und bewiesen durch ihre Begeisterung, daß der RECL mit dieser Neuerrichtung einen guten Schritt getan hat. Das „Jedermannslaufen“ findet jeden



Bei einer Rollschuh-Revue dürfen natürlich auch die Figuren aus dem Märchenbuch nicht fehlen. Hier tanzt „Schneewittchen“ auf Rollen, ihr Prinz u. die sieben Zwerge folgen ihm.



Auf die ausgefallensten Ideen kamen die Verantwortlichen des Schaulaufens, als es galt, originelle Kostüme zu finden und dem Kind den richtigen Namen zu geben. „Tanzende Wohlstandsbäume“ ließ diese Nummer, die sehr gut ankam.

Mittwoch zwischen 15 und 16 Uhr auf der Rollschuhbahn statt. Unter sachkundiger Anleitung haben die Kinder dort die Möglichkeit, mit ihren Straßenrollschuhen bei Musik die Freude an diesem Sport zu entdecken.

Außer den Schauläufen sollten auch die Einzeldarstellungen erwähnt werden, in denen die Läuferinnen und Läufer ihre Kür zeigten, mit der sie den RECL bei Wettkämpfen vertreten. — Den Abschluß des mit viel Beifall belohnten Schaulaufens bildete die Paarlauf-Kür, mit der Dieter Mohr und Petra Kinder bei der Hessischen Meisterschaft viele Punkte erringen wollen. Ein besonderer Dank richtete sich an die beiden Trainerinnen, Fräulein Mehl und Frau Türschmann, denen es so erfolgreich gelungen ist, ihre guten Einfälle in die Tat umzusetzen.

Für die nächste Zeit hofft der RECL, daß die Aktiven die Trainingszeiten weiterhin so pünktlich einhalten, damit in den vielen Wettkämpfen der kommenden Monate gute Plazierungen erzielt werden können.

### Diebe klauten Arbeitsgerät

Über eine zwei Meter hohe Mauer stiegen unbekannt Täter und gelangten nach Übersteigen einer weiteren Mauer auf ein Grundstück einer Firma in Langen.

Durch eine unverschlossene Tür konnten sie die Werkstatt betreten und stahlen eine Bosch-Schlagbohrmaschine, eine AEG-Schlagbohrmaschine, eine Metabo-Bohrmaschine, eine elektrische Stichsäge der Marke Lest, eine elektrische Gewindebohrmaschine der gleichen Marke, eine elektrische Eledschere der Marke Perles, drei Schleifmaschinen der Marke Herd, Schmidt-Atkermann.

Die Höhe des Schadens beträgt 3000 Mark.

### LANGENER ZEITUNG

Verlag: Köhn KG Herabweg 101 Friedrich Schäfers Redaktionsleitung: Hans Hoffart Unterhaltung und Anzeigen: Ch. Köhn  
Druck: Buchdruckerei Köhn KG 405 Langen Darmstädter Straße 26 Telefon: 641 00 2 10 11

# MÖBEL-SCHWIND die permanente internationale Möbelschau

Wer sich einen konzentrierten Überblick über das internationale Möbelangebot verschaffen will, wer wissen will, was gefragt und anerkannt ist von ANTIK bis MODERN, der sollte gerade jetzt zu MÖBEL-SCHWIND kommen:

Sie entdecken hier eine Möbel-Auslese aus aller Herren Länder, wie sie Ihnen kaum noch einmal geboten wird. Alle Abteilungen wetteifern mit Sonderangeboten um Ihre Gunst. Wir laden Sie herzlich ein.



# MÖBEL-SCHWIND

**ASCHAFFENBURG**  
Bodelschwinghstraße — Ecke Frohsinnstraße  
Nähe Hauptbahnhof — Telefon (06021) 12054  
Ladeneingang und Parkhof nur Bodelschwinghstraße

### Pfingstausflug der 3. Mannschaft der SSG

Am Freitagmittag startete die 3. Mannschaft der SSG zu ihrem schon lange geplanten Ausflug nach Bayern. Um 14 Uhr setzte sich der mit 50 Personen besetzte Bus nach Süden in Bewegung. Nach 6 Stunden war das Ziel in der Nähe von Bogen in Niederbayern erreicht. Alle Mitreisenden fanden in einer schönen Pension Unterkunft.

Für den Samstag war eine Fahrt nach Bogen mit Besteigung des Bogener Berges und anschließendem Spiel gegen den dortigen Fußballverein 1960 geplant. Das Fußballspiel wurde mit 2:1 verloren, was jedoch angesichts der herrlichen Umgebung und der daraus resultierenden guten Laune niemanden der Langener Ausflügler etwas ausmachte.

Am Sonntag — nach ausgedehnten Spaziergängen und dem üblich reichlichen Mittagessen — startete man zu einer kleinen Rundfahrt durch den Bayerischen Wald, fachkundig geführt von dem Arrangeur des gesamten Ausfluges, Mitglied Detzer, der aus dieser Gegend stammt. Für viele war es der erste Besuch in Niederbayern und man war sich all-

gemein der Schönheit dieser Landschaft bewußt, die durch das klare Sommerwetter noch hervorgehoben wurde. Müde von den vielen neuen Eindrücken kehrte man gegen Abend in die Pension zurück, wo schon das Abendessen auf die hungrigen Langener Gäste wartete. Durch den reichlichen Genuß der Nationalgerichte „Sulz“ gestärkt, konnten alle Teilnehmer einen echten bayrischen Heimatabend erleben, wie man ihn selten sehen kann. Hier wurde unverfälschte Volkskunst vorgeführt, und die Langener Fußballer gingen begeistert mit, so daß auch dieses Fest ein gelungener Abend wurde.

Am Montagvormittag nahm jeder noch einmal die Gelegenheit zu einem ausgedehnten Spaziergang wahr, da es langsam Zeit wurde, an die Heimreise zu denken. Um 14 Uhr mußte man die so gastliche Stätte verlassen, und es wurde von allen bedauert, daß die Tage so schnell verfliegen waren. Nach flotter Fahrt ging die Reise gegen 20 Uhr zu Ende, und es herrschte die Meinung vor, sochen einen Ausflug im nächsten Jahr zu wiederholen.

### UdV-Kreisvorsitzender Alfred Herold wieder in den Bundesvorstand gewählt

Am 24. Mai wählte die Bundesdelegiertenversammlung der Union der Vertriebenen und Flüchtlinge in der CDU/CSU in Bonn den Vorsitzenden des Kreisverbandes Offenbach-Land, Alfred Herold (Hainstadt), erneut in den Bundesvorstand. Allein 5 der insgesamt 22 hessischen Delegierten kamen aus dem Kreis Offenbach.

Zu Beginn der Veranstaltung sicherte der CDU-Bundesvorsitzende Dr. Helmut Kohl in einer begeistert aufgenommenen Rede den Delegierten zu, daß die Deutschland- und Ostpolitik im Bundestagswahlprogramm der CDU/CSU für 1976 einen wichtigen Platz einnehmen werde. Die jüngste Note der Sowjet-

union zum Status von Berlin bewiese erneut, daß diese Großmacht einen Kurs verfolge, der auf die Einverleibung Berlins in die „DDR“ abziele.

In einer vom stellvertretenden Bundesvorsitzenden Dr. Herbert Hupka vorgelegten und einstimmig verabschiedeten Resolution forderten die Delegierten die Beibehaltung des 17. Juni als Feiertag.

Ferner wurde in Übereinstimmung mit dem Potsdamer Abkommen erneut bekräftigt, daß die endgültige Festlegung der Grenze zwischen Deutschland und der Volksrepublik Polen erst in einem noch abzuschließenden Friedensvertrag vorgenommen werden könne.

### Zu Beginn der Reisezeit:

### Urlaub richtig planen

Urlaub, ein Wort, das für alle, die täglich im Beruf eingespannt sind, magischen Reiz hat. Dafür arbeitet man das ganze Jahr, dafür opfert man Ersparnisse. Jeder hat seine eigene Vorstellung von einem Urlaub. Dem einen genügt ein Loslösen vom belastenden Berufsalltag, der andere will etwas unternehmen, Neues kennenlernen. Viele aber kehren enttäuscht, müde, ja sogar krank vom Urlaub zurück.

Dr. med. Rudolf Haltmeyr führt das, auf die ungenügende Planung eines Urlaubs zurück und schreibt dazu in der jetzt erschienenen Frühjahrsausgabe des KKH-Rundbriefes der Kaufmännischen Krankenkasse Halle: „Der Urlaub beginnt zu Hause mit der richtigen Planung und Vorbereitung.“ Man solle sich nicht mit den Versprechungen eines bunten Prospektes begnügen. Nicht jeder verträgt die starken Sonneneinstrahlungen der südlichen Länder. Ein falsch gewählter Urlaubsort kann daher jede Urlaubsfreude verderben, wenn das

Klima nicht zuträglich ist. Herz- und Kreislaufkrankheiten schadet meist ein rauhes Klima, nervöse Menschen benötigen das Schonklima unserer Mittelgebirge.

Auch der Anreisetag sollte bereits ein Urlaubstag sein. Das kann er aber nicht, wenn man durch den letzten Arbeitstag erschöpft noch abends losfährt, anstatt sich erst auszu-schlafen. Wichtig ist es auch, sich am Urlaubsort langsam an ein verändertes Klima und die neue Umgebung zu gewöhnen. Hier

gilt — ebenso wie für die Anreise — der Rat, sich nicht zu überfordern. Lange Wanderungen oder anstrengendes Schwimmen gleich in den ersten Tagen schaden mehr als sie nützen. Auch Sonnenbäder darf nur nach und nach gesteigert werden. Dr. Haltmeyr weist besonders auf die richtige Ernährung hin. Nur gekochte Speisen bieten ausreichende Sicherheit vor Infektionen. Ernährungsfehler im Aus-land sind oft in ihren Folgen unerfreulich und vergällen manchen wohlverdienten Urlaubstag.

### Amerika-Touristen trafen sich

Vor Pfingsten trafen sich im großen Saal der Stadthalle die Teilnehmer der California-reise, zu der die Langener Volksbank im März eingeladen hatte, mit ihren Bekannten und Verwandten, um das Erlebte noch einmal in Gesprächen und im Film Revue passieren zu lassen. Es gab viel Beifall für die Filme der Teilnehmer Willi Kuntze und Hans Kurzen-dörfer, auch eine Tonbildschau half das Erlebte noch einmal ins Gedächtnis zurückzu-rufen.

Bridge, von den verspielten Fassaden der Holzhäuser, dem Blick auf Filmkulissen, von der Traumwelt Disneyland, vom Lichterzauber Las Vegas und Naturschauspiel Grand Canyon verdeutlicht, daß der im Leben el-len Leckerbissen auslief, der diesen Flecken Pracht und Überschwang nie gesehen hat. So wurde Sehnsucht geweckt; aber von diesem Abend konnte man dennoch profitieren.

Daß dann noch eine Info-Reise nach Hongkong angekündigt wurde, die 1976 stattfinden soll und nicht nur vom Ziel, sondern auch preislich interessant wird, setzte vielen Mitgliedern der Bank ein neues Ziel, auf das sie sich freuen können.



Eine der „Hochzeitskapellen“, von denen es in Las Vegas etliche gibt und in denen man binnen weniger Minuten verheiratet wird.

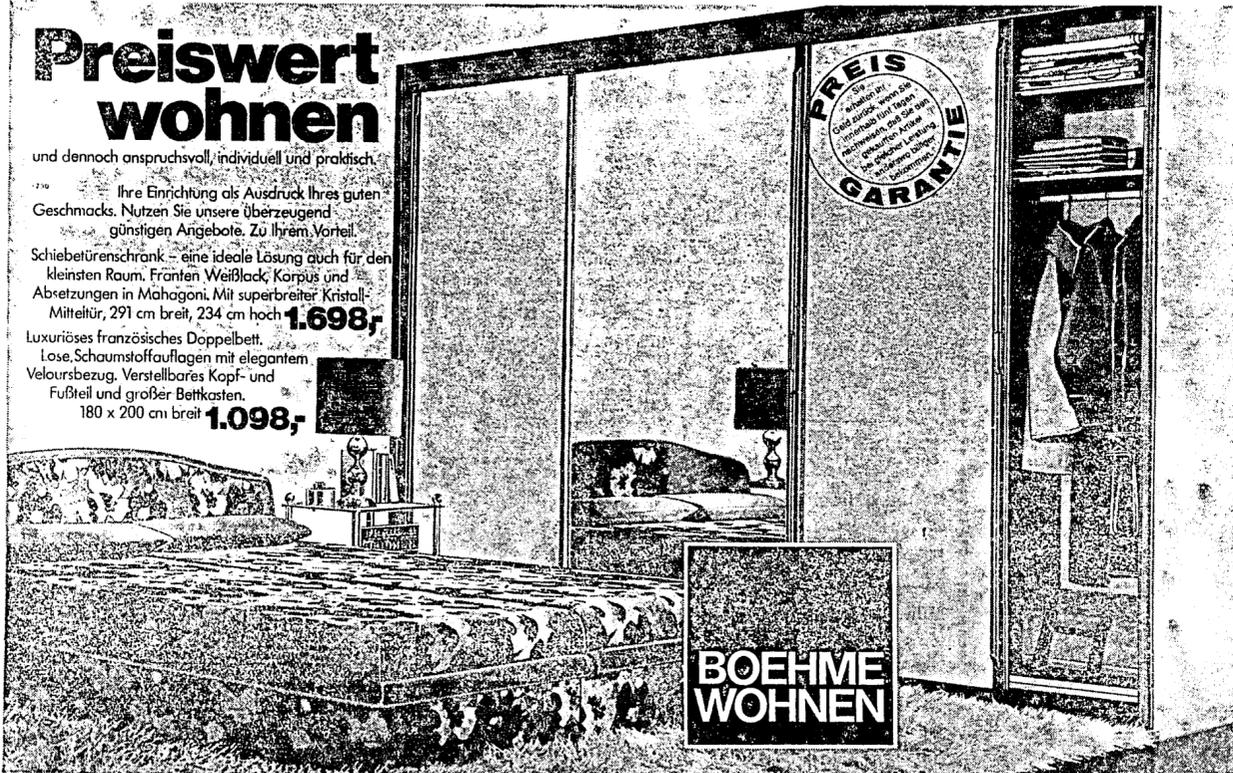
# Preiswert wohnen

und dennoch anspruchsvoll, individuell und praktisch

Ihre Einrichtung als Ausdruck Ihres guten Geschmacks. Nutzen Sie unsere überzeugend günstigen Angebote. Zu Ihrem Vorteil

Schiebetürenschrank — eine ideale Lösung auch für den kleinsten Raum. Fronten Weißlack, Korpus und Absetzungen in Mahagoni. Mit superbreiter Kristall-Mitteltür, 291 cm breit, 234 cm hoch **1.698,-**

Luxuriöses französisches Doppelbett. Lose, Schaumstoffauflagen mit elegantem Veloursbezug. Verstellbares Kopf- und Fußteil und großer Bettkasten. 180 x 200 cm breit **1.098,-**

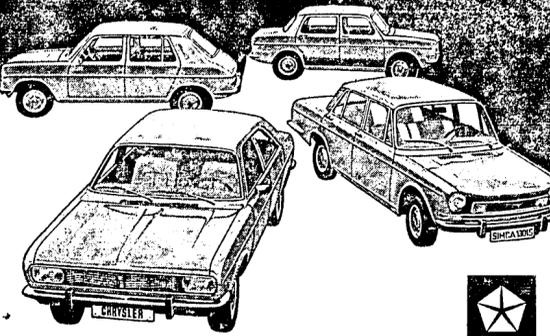


**BOEHME WOHNEN**

Neu-Isenburg, im Isenburg-Zentrum und Frankfurt, Zeil/Nähe Konstabler Wache und in der Klingerstr. Parkplätze direkt am Hause.

**IN GÖTZENHAIN**

# Chrysler-Simca Sonderschau



**Willkommen an Bord.**

am Samstag, 31. Mai von 9 bis 17 Uhr  
 Sonntag, 1. Juni von 9 bis 13 Uhr

Parkplatz bei der Texaco-Tankstelle, Langener Straße 48

## KARL SCHAUM

Chrysler-Simca Händler  
 Telefon 0 61 03 / 8 28 60

500,- DM netto  
 Leichtes Tätigkeits für zu Hause, täglich ca. 2-3 Stunden. Näheres kostenlos. HOFF-MANN Verlags-Agt., 4005 Meerbusch 1, Postfach 162.

**UNIBAU-Treppen**  
 Freitagend, Holz, Stein, Stahl, auch zum Selbstbau, Prosp. Nr. 26 anfordern. Unibau, 5781 Anfeld, Tel. 02942-2051

**AUTO-FELLE** vom Hersteller  
 Eigene Fertigung, dabei günstig, Tägtl. 14-18 Uhr (auch Mittwochs), Samstag von 10-16 Uhr.  
 Fell-Lager Mörfelden Rüsselsheimer Str. 36

**INSERIEREN BRINGT GEWINN**

**RENAULT**  
 kauft man bei **Auto-Weitke KG**  
 Fachm. Beratung, erstkl. Service  
 Langen, August-Bebel-Straße 17

**Motabo Heimwerkgeräte**

Ein Fachberater von Motabo zeigt Ihnen das größte Heimwerk-Programm der Welt zum Bohren und Schlag bohren. Zum Sägen, Hobeln, Schleifen, Fräsen. Zum Farbspritzen, Hecken- und Rasenschnitt und für viele andere Arbeiten.

**Werksvorführung**  
 30. und 31. Mai 1975

**Baier u. Roth oHG**  
 607 Langen, Rheinstraße 23  
 Telefon 2 21 15

**hülsta-Allwand**

Diese Wand passt überall und immer in großen und kleinen Räumen. In hohen und niedrigen in Raufen- und in Wandbauweise. Und sie paßt sich an Ihren Geschmack an. Ihr Bedarf nischen hülsta-Allwand die Wand, die mit er paßt.



**hülsta**

Ihr Spezialist in allen Einbautragen  
**MÖBEL - DIETRICH**  
 6072 Dreieichenhain, Fehrgasse und Maianfeldstraße — Telefon Langen 88 20

**BARGELD**

bis 25 000,- DM, Laufzeit bis 60 Monate  
 Übernahme Ihrer alten Schulden. Auch an Ledige, getrennt Lebende zu günstigen Zinsen. Einkommensnachweis und Ausweis genügen.

**Finanz-Büro Manfred Krepel**  
 607 Langen, Wassergasse 12, Tel. 2 93 79  
 Geöffnet von 9-12 und 16-19 Uhr

**Neubeziehen von Polstermöbel**  
 Polstermaterial bis DM 150,- Transport frei.  
 Polsterer Nikov, 6 Fm., Rosdorfer Str. 28-30  
 Telefon 44 08 18

## Wollen Sie Ihren Fiat 128 mit 2, 3 oder 4 Türen? Oder sogar mit 5?



**Dann ist der 128 aus jugoslawischer Lizenzproduktion genau der Richtige für Sie: 1100 Z. Mit der Technik und Ausstattung wie alle Original Fiat 128. Und sehr preiswert dazu. Mal ansehen, mal probefahren! Jeder Fiat serienmäßig mit Langzeit-Korrosionsschutz. Besondere Garantie.**

**IHR HÄNDLER IM DREIEICHGEBIET**

### Auto-Milzetti oHG

**6070 LANGEN**  
 Mörfelder Landstraße 27  
 Telefon 0 61 03 / 7 27 93

**6075 OFFENTHAL**  
 Langener Straße 46  
 Telefon 0 60 74 / 53 30

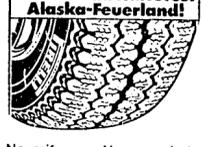
## Urlaubszeit! Reisezeit!

Nehmen Sie Ihre Reifen so ernst — wie Ihr Auto!  
 Wir wollen, daß Sie wieder gut heimkommen.

**Reifensicherheitswochen vom 2. - 21. 6. 1975**

- Wir überprüfen in dieser Zeit — für Sie völlig kostenlos — Ihre Bereifung — 4-mm-Profiltiefe sind vor Antritt der Urlaubsfahrt unbedingt erforderlich.
- Wir wuchten preisgünstig — elektronisch — auch am Fahrzeug Ihre Räder aus.
- Wir halten für Sie ein großes Lager an Reifen zu äußerst günstigen Preisen.
- Es lohnt sich immer, REIFEN-QUARI zu fragen, wenn Reifen in Frage kommen.

**Bewährt im Härtesten Alaska-Feuerland!**



## Reifen-QUARI

Ihr Reifenspezialhaus in Langen  
 Liebigstr. 31 (500 m vom Bahnhof)

Neureifen — Neugummerte Reifen — Felgen — Reifen- und Schlauchreparaturen — Wuchservice — preiswerte Sofortmontagen

# »Den fünften Platz auf jeden Fall!«

Fan-Club der Offenbacher Kickers feierten in der Stadthalle

## Öffentliche Versteigerung von Fundsachen am 2. Juni

Fußballfans sind rund um den grünen Rasen aktiver als auf dem glatten Tanzparkett. Diesen Eindruck mußte man am Samstagabend zwangsläufig gewinnen, wenn man in die Stadthalle sah. Die Fan-Clubs des OFC hatten zu einem Gala-Abend eingeladen. Wilfried Bechtold mit seiner Bigband blies, was das Zeug hielt, doch nur wenige Tanzpaare ließen sich zunächst von den heißen Rhythmen animieren. Vielleicht wollten sie auch den Fußballstars den Vorrat lassen, die aber noch die Niederlage im Weststadion von Dussburg zu verdauen schienen.

Überhaupt — um bei den negativen Eindrücken zu bleiben — mußte man sich über die relativ geringe Zuschauerzahl wundern, die nur gut die Hälfte des Saales füllte. Darunter heute vor allem der Stadthaltenpächter zu leiden, denn man einen weit besseren Besuch prognostiziert hatte. Das Kalte Büfett — wie immer eine Augen- und Gaumenweide — war deshalb um einige Nummern zu groß. „mußte zum Großteil den Weg in die Kabine“ antreten. Vielen Fans, vor allem aus Nordhessen, sei der Weg nach Langen zu weit gewesen, meinten entschuldigend die Veranstalter. Man hatte aber auch das Gefühl, daß der Eintrittspreis von 15 Mark viele abgehalten hat. Schließlich war es kein Bundesligaspiel.

Dafür aber war fast das gesamte Kickers-Aufgebot da. Kostedde, Bockholt und Trainer Rehagen hatten anderweitige Verpflichtungen, sonst war die Crew komplett und wurde vom Sportchef des Hessischen Rundfunks, Wolfhard Kuhlins, vorgestellt und interviewt. Alle Spieler zeigten sich zuversichtlich, daß einer der fünf ersten Plätze in der Tabelle gehalten wird und man im kommenden Jahr internationale UEFA-Cup-Spiele auf dem Bieberer Berg sehen wird.

Sechs-Tage-Sprecher Herbert Kranz, der das Programm moderierte, konnte noch den Weltmeister am Beck und Sportler des Jahres, Eberhard Gienger, vorstellen, begrüßte zu später Stunde den Handballnationalspieler Herbert Wehner von der SG Dietzenbach und sagte die Europameisterinnen auf dem Kunstruß, Heiga Liechenov und Annette Rogles aus Heinstadt, an, die ihre Europameisterschaftskür vorführten. Zwischendurch wurde Lose zu fünf Mark das Stück für eine Tombola verkauft, deren 1. Preis, ein Citroen 2 CV, der Langener Kickers-Fan Peter Schlapp gewann.

Zu einem Höhepunkt wurde der Auftritt der „Big Family“, einer Gesangsgruppe im Stile der Les Humphry Singers, die gegen Mitternacht Schwung in die Anwesenheit brachte. Es war die erste Großveranstaltung der Kickers-Fans in dieser Art. Wie man hörte, sollen weitere Feste folgen, und überall herrschte die Meinung vor, daß die Mannschaft der Offenbacher Kickers dazu die notwendigen Gründe liefert.



### Vier Tage wie die Waldläufer gelebt

#### Christliche Pfadfinder waren im Pfingslager

Es ist bei den Christlichen Pfadfindern des Stammes „Grüner Drache“ schon zur Tradition geworden, daß man die Pfingssttage fernab des Elternhauses in einem zünftigen Lager verbringt. So war es auch in diesem Jahr, als sich die Jungen und Mädchen, meist auf Fahrrädern, von ihrem Drachennest, dem Spitzenturm, aus auf große Fahrt begaben. Ziel war die Thomashütte bei Eppertshausen, wo man ein Zeltlager aufschlug und vier herrliche Tage verbrachte. Rund 250 Pfadfinder fanden sich dort ein, in der Nähe hatten sich die Wandervogel niedergelassen (wir berichteten bereits darüber).

Es gab keine Schwierigkeiten zwischen den beiden Jugendgruppen. Ein Zeichen dafür, so Stammesführer Alfred Thomin, daß viele Gemeinsamkeiten zwischen der bündischen Jugend bestehen. Man traf sich nicht nur beim Wasserholen, sondern saß auch am Lagerfeuer beisammen und vereinbarte sogar, für die Zukunft ein gemeinsames Projekt in Angriff zu nehmen.

Wie begeistert die Pfadfinder bei der Sache waren, zeigt die Tatsache, daß einer von ihnen

„Zur ersten, zum zweiten und zum dritten...“ wird es am Montag, dem 2. Juni, ab 14 Uhr vor den Tiefgaragen am Rathaus, Eingang Wolfgartenstraße, heißen. Fundsachen, die sich in der Zeit vom Oktober 1972 bis zum 30. April 1974 im Keller und im Zimmer 2 des Rathauses angesammelt haben, werden dann versteigert. Noch können Verlierer und Finder ihre Ansprüche geltend machen. Die Frist läuft am 31. Mai aus. Was bis dahin nicht abgeholt wurde, kommt unter den Hammer.

Sehr reichlich ist das Angebot an zu Versteigerndem nicht. „Wertvollere Sachen werden meistens abgeholt“, erklärte die Sachbearbeiterin im Fundbüro, Lisbeth Lorenz. Haben sich im Laufe eines Jahres auch eine Menge Armbänder, Ringe, Armbänder oder Halsketten im Tresor des Fundbüros eingefunden, so bleibt zur Versteigerung in diesem Jahr — soweit Lisbeth Lorenz das bisher absehen kann — lediglich ein goldenes Armband übrig.

Ansonsten lagern in den Regalen als Zeugen der Vergleichen Schmuckstücke, Putzmittel, Federstift, Altkassetten, „wo oft noch das Frühlüftlein drin ist“, leere Briefstaschen und Geldbörsen. Seit Monaten schon wartet ein nagelneues grünes Samtkleid auf eine Abholerin. Das Preisschild hängt noch dran.

Erst kürzlich mußte sich die Sachbearbeiterin im Fundbüro eines Paketes verpackten Toastbrotes annehmen. „Das konnten wir schließlich nicht ein Jahr liegen lassen“, plaudert Lisbeth Lorenz über die kleinen Abtriebsstellen ihres Berufes. Die leicht verderbliche Ware wanderte ins Altersheim.

„Sehr viele Fundgegenstände werden von Kindern im Fundbüro gebracht. „Es kommt oft vor, daß sie lose Geldscheine abgeben, zwischen fünf und 100 Mark.“ Lisbeth Lorenz blättert in ihrem Buch: „Erst vorgestern haben drei Jungen einen Zehnmarkstein vorgebracht. Ich könnte da noch viel mehr Beispiele nennen.“

Beliebteste Fundsachen zum Ersteigern sind erfahrungsgemäß Fahrräder. Im vergangenen Jahr sind 310 Stahlräder dem Fundbüro gemeldet worden, in diesem Jahr sind es bisher schon 128. Dagegen wurden im vergangenen Jahr 114 andere Fundgegenstände ins Rathaus gebracht. Auch 1975 hielt sich die Vergleichbarkeit in Grenzen, 34 Fundsachen (außer Fahrrädern) registrierte Lisbeth Lorenz.

Natürlich kommt nicht alles zur Versteigerung, was im Fundbüro landet. Die Gegenstände, ob Goldreif oder Stahlrohr, müssen ein Jahr lang vergeblich auf ihren Besitzer gewartet haben, ehe sie für den Auktionator freigegeben werden. Deshalb kann Abteilungsleiter Walter Hothfeld auch noch nicht sagen, wieviele der begehrten Stahlräder unter den Hammer kommen werden. „Wir mischen erst noch aussortieren.“ Auch acht Minfas und Motorräder gehören zu den einlangst ausbleibenden im Rathaus-Keller. Ob diese zur Versteigerung kommen werden, muß ebenfalls erst überprüfert werden.

Das letzte Mal hat die Auktion etwa 600 Mark eingebracht. Das Geld wandert in die Stadtkasse. Auch die losen Geldscheine, die keinen Abnehmer finden (der Abholer muß genau angeben, wo und unter welcher Umständen welcher Schein verloren wurde), gehen den gleichen Weg. „Doch davon kann der Aufwand für die Einrichtung Fundbüro lange nicht gedeckt werden“, hat Walter Hothfeld errechnet.

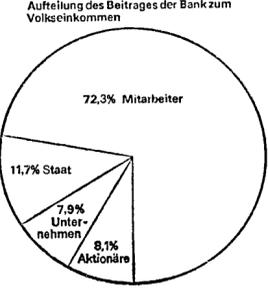
Obwohl der Betrieb seine Bilanzen nicht ausgleichen kann, kann er doch über Kassen nicht klagen. Dutzende von Anrufen und Besuchen bekommt Lisbeth Lorenz am Tag. „Ist ein Schlüssel im braunen Etui abgeben worden, hat man meine Goldrandbrille gefunden?“, „Manchmal werde ich dafür verantwortlich gemacht, daß die Vermögensgegenstände wieder aufgetaucht ist“, berichtet die Sachbearbeiterin Lorenz über die Schattenseiten ihres Berufes. Aber auch Sonnenseiten gibt es: „Am meisten freut es mich, wenn Kinder vorbeikommen und gefundenes Geld abgeben, wo sie doch damit einfach in einen Spielzeug- oder Eisladen hätten gehen können.“

# Aus unserem Geschäftsbericht 1974

**Stichworte zur Entwicklung der Bank**

Bilanzsumme stieg um 4,1 Mrd. DM (8,8%) auf 50,3 Mrd. DM  
 Konzernbilanzsumme 78,7 Mrd. DM  
 Eigene Mittel nach Durchführung der Kapitalerhöhung betragen 2,899 Mrd. DM  
 Zahl der Kunden 4 600 000  
 Kreditvolumen um 6,3% auf 31,0 Mrd. DM erhöht  
 Käuflicher Sparzinszuwachs: +12,4% auf 13,4 Mrd. DM  
 Wesentlich verbessertes Betriebsergebnis  
 Erhöhte Risiken erfordern verstärkte Reseverbildung  
 Auf Zinsabbau gerichtete Konditionenpolitik  
 Auslandsgeschäft erneut im Aufwind  
 Weltweite Projektfinanzierung  
 Devisenhandel mit steigenden Erträgen  
 Erfolgreiche Beteiligungsbanken  
 Reges Geschäft unserer „Töchter“ in Luxemburg  
 Neuorganisation der Filialbank

Mehr über die Deutsche Bank erfahren Sie aus unserem Geschäftsbericht 1974. Sie erhalten ihn kostenlos bei den unten genannten Stellen.



**Deutsche Bank**

Durch Beschluß der Hauptversammlung wurde das Grundkapital der Bank um 180 Millionen DM bei sämtlichen Geschäftsteilnehmern der Deutschen Bank AG, Berliner Disconto Bank AG, Sauerländischen Kreditbank AG und der Deutschen Überseebank AG, der Börseneinführungsprospekt steht Ihnen voraussichtlich ab 4. Juni zur Verfügung. Die gleichen Stellen zeichnen auch die Dividende für 1974 gegen Einreichung des Dividendenscheins Nr. 25 unter Abzug von 2% Kapitalertragsteuer aus.

Geschäftsbericht und Börsenprospekt über die Zulassung der neuen Aktien aus der Kapitalerhöhung 1975 erhalten Sie kostenlos bei sämtlichen Geschäftsteilnehmern der Deutschen Bank AG, Berliner Disconto Bank AG, Sauerländischen Kreditbank AG und der Deutschen Überseebank AG. Der Börseneinführungsprospekt steht Ihnen voraussichtlich ab 4. Juni zur Verfügung. Die gleichen Stellen zeichnen auch die Dividende für 1974 gegen Einreichung des Dividendenscheins Nr. 25 unter Abzug von 2% Kapitalertragsteuer aus.



Siebter Gorilla in Frankfurt geboren - Der Säugling wird im Tierkinderhaus gepflegt

Am vergangenen Dienstag, morgens vor 7 Uhr, herrschte im Frankfurter Zoo große Aufregung: Gorilla-Welken Dorett hatte ihr erstes Kind bekommen. Als der Revierwärter dazu kam, trug jedoch nicht die Mutter das Kind, sondern der 1965 in Frankfurt geborene junge Gorilla-Mann Max. Dieser gab es seinem Pfleger aber ohne Schwierigkeiten her aus. Das kleine Gorilla-Mädchen wurde sofort ins Tierkinderhaus gebracht, gebadet und gewogen. Mit 2,1 kg hatte es ein normales Geburtsgewicht. Da Menschenaffenmütter mit ihren ersten Kindern oft nicht richtig umzugehen verstehen, war es nicht überraschend, daß auch Dorett ihr Baby nicht angenommen hatte.

Mit diesem erneuten Nachwuchs ist die Zahl der in Frankfurt geborenen Gorillas auf sieben gestiegen. Alle bisherigen Geburten waren aber von Makula. Vier von ihren Kindern leben wieder in der nicht-köpfigen Gruppe, deren „Boss“ Matze auch der Vater des jetzigen erfreulichen Nachwuchses ist.

Das einstellende noch namenlose Gorilla-Baby kann leider vorläufig noch nicht fotografiert werden. Erst bei der Vermutung, in ein bis zwei Wochen stattfindenden Namensgebung wird man die ersten Fotos von ihm machen können. Bis dann wird er wohl schon ein wenig ansehnlicher sein und die Knitterfalten des Neugeborenen abgelegt haben.

Quelle-Agentur jetzt auch in Langen

Die neu eröffnete Quelle-Agentur in der Bahnstraße bringt den Einwohnern von Langen und Umgebung mit dem Quelle-Sortiment ein besonders preisgünstiges Großstadtangebot näher. Weil Quelle seine Waren nach der Leertüte des Firmengründers, Dr. Gustav Schickedanz, in großen Stückzahlen weltweit überall dort einkauft, wo beste Qualität zu günstigem Preis angeboten wird, kann das Unternehmen seine beträchtlichen Einkaufsvorteile an die Kunden weitergeben. In der heutigen Zeit kommt der sechsmonatigen Preisgarantie von Quelle besondere Bedeutung zu.

Helga Dauth leitet die neue Quelle-Agentur und informiert mit Katalogen über 4000 Artikelpositionen aus dem umfangreichen Sortiment von Europas größtem Versandhaus; teilweise können auch Originalmuster in Augenschein genommen werden. Weiter können die Kunden Informationen über das Sortiment der Foto-Quelle, das größte Fotohaus der Welt, erhalten. Die Agentur nimmt Laborarbeiten entgegen, legt das Angebot der Garten-Quelle vor und gibt auch Informationsmaterial über das breit gefächerte Programm von Festivals aus. Darüber hinaus informiert die Agentur mit Zusatzkatalogen und Prospekten über zahlreiche Spezialsortimente. Außerdem bietet diese Agentur den Kunden die Möglichkeit, den Kleider-Änderungsdienst des Unternehmens in Anspruch zu nehmen, der heute bereits an mehr als 1000 Orten des Bundesgebietes vertreten ist.

Die Agentur nimmt Bestellungen an und hält auch jeweils Sonderangebote des Großversandhauses für die Kunden bereit. Für alle Aufträge gilt die Quelle Garantie mit Umtausch- und Rückgaberecht innerhalb 14 Tagen.

Alkohol am Steuer

Zwei Leichtverletzte und einen Sachschaden von 3000 Mark forderte ein Verkehrsunfall. Eine offensichtlich unter Alkoholeinfluß stehende Autofahrerin prallte mit ihrem Wagen auf der Straße „Vor der Höhe“ gegen einen ordnungsgemäß geparkten Wagen.

Nach einer Blutentnahme wurde der Führerschein sichergestellt.

Sommerfahrplan der Deutschen Bundesbahn - Gültig vom 1. Juni bis 27. September 1975

Darmstadt-Frankfurt (M) Hbf

Table with 12 columns for stations (Darmstadt, Wixhausen, Erzhäusen, Egelsbach, Langen, Frankfurt) and 2 rows of departure times (ab, an) for various days (W, WaSa, EW, W, WaSa, E, WaSa, E, WaSa, E, WaSa, E).

Frankfurt (M) Hbf - Darmstadt

Table with 12 columns for stations (Frankfurt, Langen, Egelsbach, Erzhäusen, Wixhausen, Darmstadt) and 2 rows of departure times (ab, an) for various days (W, WaSa, EW, W, WaSa, E, WaSa, E, WaSa, E, WaSa, E).

Erklärung: † = Sonn- und feiertags, W = werktags, Sa = samstags, WaSa = werktags außer samstags, aSa = tägl. außer samstags, E = Eizug, N = Nächte von So- und Feiertagen auf den folgenden Tag. (Angaben ohne Gewähr)

Schwarzfahren ist kein Kavaliersdelikt - allein im FVV kostet es die Steuerzahler jährlich Millionen.

Wer schwarzfährt, fährt auf Ihre Kosten.

Jeder Schwarzfahrer greift auch in Ihre Tasche. Denn Busse und Bahnen werden von allen Bürgern unterhalten. Auch von Ihnen.

Jeder kann die Leistungen des FVV nutzen. Auch Sie. Aber Leistungen kosten Geld. Und dazu benötigen wir Einnahmen aus Fahrpreisen. (Die decken sowieso nur 1/3 der Kosten.)

Deshalb muß die Gemeinschaft jede Schwarzfahrt mitbezahlen. Auch Sie.

Das sind Jahr für Jahr Millionen. Und das wollen wir einschränken. Haben Sie deshalb bitte Verständnis, wenn starker Kontrolliert wird. Selen Sie nett zu dem Kontrolleur. Denn er hilft, Ihr Geld sparen.



Ein Schwarzfahrer hat Ihr Verständnis nicht verdient. Was er tut, ist keine sportliche Leistung - er fährt auf Kosten von uns allen, auch auf Ihre Kosten.

Damit Sie nicht versehentlich schwarzfahren: Beim Betreten der FVV-Fahrzeuge benötigen Sie einen gültigen Fahrausweis. Dann es gibt keine Nachlösemöglichkeit in Straßen-, Regional- und U-Bahnen. Den Fahrscheine lösen Sie an blauen Automaten. Ausnahme sind die Busse: Fahrscheine verkauft dort der Fahrer.

Halten Sie Ihren Fahrschein griffbereit bis zum Ende der Fahrt. Bei Regional- und U-Bahnen übrigens bis zum Haltestellenausgang.

Wenn Sie mit Zeitkarte fahren, muß Ihre Kundenkarte eine gültige Wertmarke haben. Und was dabei...

wichtig ist: Nur mit der eingetragenen Kundenkartennummer ist Ihre Wertmarke gültig. Alles über das Verbundfahren finden Sie im Verbundfahrplan.



Verbundfahren bringt uns alle weiter.

TRUSSARDI